



大会

第七十一届会议

正式记录

第十四次全体会议

2016年9月22日星期四上午9时举行
纽约

主席： 汤姆森先生 (斐济)

因主席缺席，副主席萨莫拉·里瓦斯先生（萨尔瓦多）主持会议。

上午9时开会。

喀麦隆共和国总统保罗·比亚先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在听取喀麦隆共和国总统的讲话。

喀麦隆共和国总统保罗·比亚先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我荣幸地代表大会欢迎喀麦隆共和国总统保罗·比亚先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

比亚总统（以法语发言）：喀麦隆祝贺汤姆森先生当选大会第七十一届会议主席。他在国家和国际上以及公共和私营部门具有丰富经验，加上他众所周知的个人品质，预示着我们的工作将取得成功。在这方面，我要向他保证，我国将给予他支持，我国代表团也将与他通力合作。我还要赞扬他的前任莫恩斯·吕克托夫特先生所做的工作。他在担任主席期间采取了成功举措，使联合国变得更加开放和透明。

最后，我要对潘基文先生致以特别敬意，他在特别困难的国际环境下，在两届任期内取得了非凡成功。就喀麦隆而言，我们感到荣幸的是，他于2010年访问了我国，令人难忘。我们欣见，在他的任期内，我国与联合国之间不同寻常的出色合作纽带得到了加强。

本届会议是在动荡不安时期召开的。幸运的是，我们在其中看到了一线希望。近年来，我们本着人类团结精神为人类的共同命运奠定了基础。我要特别提及题为“我们希望的未来”的重要文件（第66/288号决议，附件），这份文件是在2012年在里约热内卢举行的联合国可持续发展大会上通过的。我还要提及新的《2030年可持续发展议程》的17项可持续发展目标。最后，我必须提及在联合国气候变化框架公约缔约方第二十一届会议上拟定的《巴黎气候变化协定》。

在这方面，我国欢迎主席决定在他任期内高举执行《2030年可持续发展议程》大旗。因此，我们欢迎在可持续发展目标通过和生效9个月之后举行有关可持续发展目标的辩论。应当提醒大家，可持续发展目标是首个从所有层面——安全、经济、社会、人以及环境——审议发展问题的全球议程。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-29552 (C)



无障碍文件

请回收



《2030年议程》的独创性显然在于它超越了传统的经济增长指标。《议程》真正把重点放在人类进步、人类遗产、共同福祉以及所有人的安全上。这是一项雄心勃勃的议程，需要每一个人真正参与。根据这项议程，我们的共同目标是铲除贫困，不让任何人掉队。这是为我们自己设定的挑战，也是我们必须共同应对的挑战，以便满足我们各国人民的希望，并且铭记历史的召唤。

众所周知，我们过去通过了许多议程、宣言及行动计划，在各国城市和农村的青年人和男女女当中产生巨大希望。他们是新的和平和共同繁荣世界的先驱。但是，通过的行动计划只得到部分落实，我们曾对这种情况感到遗憾。在大会堂内，我们没有履行我们的所有承诺，特别是财政方面的承诺。我们没有满足我们各国人民的希望和期望。

今天，我们必须组织起来，以确保可持续发展目标得到更好的执行。目标是变革我们的世界，不让任何人掉队，因此，我们必须找到实现我们雄心壮志的手段。它们分为三类：第一，在政治方面，我们的政治意愿必须持之以恒，不应随环境而时强时弱。第二，在财政方面，我们的捐助应当有效、确定、充足。这将需要进行前所未有的动员。最后，从道德角度来看，应重申和遵守关于各国人民之间团结义务的原则。我们这样做将有助于可持续发展目标加速为各地区所有人民构建一个和平世界——一个人人享有繁荣的世界。

大会知道，这不再是作出许诺的时候。现在是作出承诺和采取行动的时候。我们的努力将遇到各种障碍，包括持续冲突和日益增加的恐怖主义。我国有资格谈论这个问题，因为我国在过去三年来一直参加一场反击恐怖主义祸害的真正战争。我要重申，这种对和平与发展构成的新威胁，需要我们的集体反应、集体决心和集体行动。就我们而言，注重促进和建成和平和包容性社会的可持续发展议程的目标16应该有助于我们有效地打击“博科圣地”组织。正如该目标的具体指标之一所强调的那样，我们应该

“通过开展国际合作等方式加强相关国家机制，在各层级提高各国尤其是发展中国家的能力建设，以预防暴力，打击恐怖主义和犯罪行为”。

喀麦隆谨感谢主席邀请我们与联合国其他会员国一起参加今天关于实施可持续发展目标的辩论，这是改造世界的新的普遍运动。以前的议程和方案的结果表明，迫切需要找到实现我们雄心壮志的必要条件。如果我们现在在这里决定有效和切实地动员我们的巨大资源，如果我们决定将它们用于实现可持续发展目标，那么可持续发展目标将真正推动今天的世界成为一个和平与共同繁荣的世界。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢喀麦隆共和国总统刚才的讲话。

喀麦隆共和国总统保罗·比亚先生在陪同下离开大会堂。

塞浦路斯共和国总统尼科斯·阿纳斯塔西亚迪斯先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在将听取塞浦路斯共和国总统的讲话。

塞浦路斯共和国总统尼科斯·阿纳斯塔西亚迪斯先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎塞浦路斯共和国总统尼科斯·阿纳斯塔西亚迪斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

阿纳斯塔西亚迪斯总统（以英语发言）：我非常荣幸地再次向大会发表讲话。首先，我要同前面的发言者一道，转达我国政府对彼得·汤姆森大使当选为大会第七十一届会议主席的祝贺。

去年，我们国际社会的领导人共同认识到，在一个日益相互依存的世界里，我们的所有行动比以往任何时候都更密切地相互关联和相互影响。因此，我们共同承诺执行“可持续发展目标”，以便为了人类的利益改变我们的世界。在我们设法有效

应对超越边界和对区域及国际凝聚力构成威胁的普遍挑战时，普遍、全面和不可分割的《2030年可持续发展议程》是我们所有人和我们的指导工具的共同参照点。

诸如贫穷、饥饿、儿童死亡率、社会和经济不平等、缺乏适当的卫生标准和教育机会之类的挑战，反过来又加剧了诸如宗教原教旨主义、宗派主义、恐怖主义、内战和种族冲突等令人担忧的现象。所有这些因素的结合导致了我们正在目睹的数百万人被迫流离失所的异常的人道主义危机，随之而来的是我们大家目睹的和一些人在家门口看到的前所未有的难民浪潮和移民潮。在这方面，不言而喻，为了扭转这种令人不安的事态发展并建立更繁荣、公正及和平的社会，我们需要通过两个相互关联的方法，共同和有效地解决导致这些流动不受控制地恶化的根本原因。

首先，我们要集中努力，在所有需要援助的国家和区域最终实现可持续发展。只有采取有针对性和注重结果的做法进行发展合作，我们才能实现这一目标。这将创造体制建设、稳定和经济增长所需的政治和社会经济条件，除其他外，其方法是消除不平等和社会排斥，处理性别不平等问题和打击基于性别的暴力，通过发展能力和教育促进对人力资本的投资——特别是促进女孩教育，加强农业、能源和卫生等关键生产部门的作用，建立复原力和促进对人权和基本自由的充分尊重，加强善政和促进法治，以及反腐败。

其次，我们需要足智多谋地应对当前冲突所构成的威胁，并防止未来冲突，以便实现有助于区域和平、安全和可预测性的持久和可行的政治解决办法。为此，我要回顾，大会本届会议开幕前举行了难民和移民大规模流动问题高级别会议，会上我们确认了我们集体解决民众被迫流离失所问题的共同责任。与此同时，我们所有人都应当以包容各方的方式着力打击贩运人口者和支持恐怖主义活动的人。在当今的全球化世界，我们所有人，即使在不同背景下和不同程度上，都不可避免地面临其中的

某些或全部挑战。有鉴于此，应当加强有意义和有成效的多边主义。这一点至关重要。为此，我们应当重新审议我们可用的预防和解决冲突机制，以使这些机制更具效率、效力和即时性。

只有加强我们对联合国的支持和承诺才能做到这一点，因为联合国是唯一由我们所有人建立的国际论坛，旨在合作解决区域和国际和平与安全威胁。不然的话，我们就是在冒使目前人道主义危机和所发生冲突无限期持续下去的风险，这就符合这些危机和冲突制造者的最大利益，而损害我们的普遍原则。

在秘书长潘基文先生十年任期即将结束时，我要表示，我国政府和我本人赞赏他恪尽职守，促进我们的共同价值观，并赞赏他辛勤工作，成绩斐然。我要特别赞扬他在促成通过《2030年可持续发展议程》方面发挥了重要作用，赞扬他就最近有关综合难民对策框架的协议做了工作，当然还赞扬他推动联合国气候变化会议圆满结束，通过《巴黎协定》。塞浦路斯致力于在年底前批准这项协定。此外，我要感谢秘书长发挥积极作用，促成和平、全面地解决一些长期存在的国际问题，包括塞浦路斯问题——可悲的是，这一问题是联合国议程上历时第二长的未决国际问题。

继1974年悲惨事件以及土耳其入侵，对塞浦路斯共和国三分之一以上领土实施持续军事占领，同时迫使塞浦路斯约40%的人口流离失所之后，希族塞人方面本着妥协精神接受了一元化国家变为联邦国家这一现实。自那时以来，安全理事会的一系列决议重申，解决这一问题的基础是建立政治上平等、达成高级别协议、拥有单一国际法律人格、单一主权和单一公民体制的两族、两区联邦。同时，两族历任领导人迄今进行了多轮会谈，但均未取得成果。

2013年我当选之后，2014年2月11日为进行谈判而作出的新努力导致两族领导人通过《联合宣言》和恢复谈判进程。一方面，《联合宣言》包含下列

基本原则：重申解决这一问题的基础；塞浦路斯继续作为联合国和欧洲联盟（欧盟）成员；塞浦路斯岛各地应捍卫欧盟赖以建立的价值观，充分尊重民主原则、人权和基本自由；以及禁止同任何其他国家全部或部分结盟，禁止任何形式的分裂或分离，禁止对现状作任何其他单方面改变。

另一方面，该宣言确立了会谈方法。对所有章节都将以相互依存的方式予以讨论。这一进程将由领导人领导，只有他们自由达成的协议才有可能被付诸同时进行的全民投票。因此，任何形式的仲裁都将被排除在外。全部谈妥才算谈妥。领导人将力求在没有任何强制或人为时间表的情况下尽快达成一项解决办法。因此，两族已经商定指导谈判进程的总则和方式。这使两位领导人得以就所设想解决办法的框架以及达成这一解决办法的方式和手段达成明确的共识。

去年，在土族塞人领导层变动之后，我谈到我再次希望新一轮谈判将会结束不可接受的现状。我高兴地告知大会，今年，在两位领导人之间频繁举行一系列会议之后，塞浦路斯问题的重要方面取得了进展，特别确认统一的塞浦路斯将拥有单一国际法律人格、单一主权和单一公民体制，从而保障所有塞浦路斯人在塞浦路斯全境的通行自由以及获取财产、居住、从事贸易或职业、建立和经营企业或从事任何经济活动的权利；充分尊重个人财产权；确保在解决问题的第一天，塞浦路斯岛的人口特征将以偏差微乎其微的方式反映1960年确定的塞浦路斯共和国传统人口组成；确保该人口组成不会因外部影响而改变；在塞浦路斯全境执行欧盟法律，不得有偏差或永久性减损；以及通过具体条款保护这一解决办法的两区和两族特点。

正如两位领导人商定的那样，联邦宪法将规定，统一塞浦路斯联邦应由两个地位平等的组成国组成，确定行使政治平等权、包括切实参加联邦级决策的方式。我必须承认，在关于治理、经济和欧洲联盟各章的大多数方面达成了进一步共识，这有利于所有土族和希族塞浦路斯人的福祉。同时，与

以往谈判形成对照的是，第一次以集思广益的形式开始讨论有关领土重新调整和安全保障的章节，这也令人鼓舞。

我不想忽略已取得的重大进展，但我感到必须强调，在治理、欧盟和经济方面的一些问题上依然存在分歧。但是，最严重的分歧在于财产、领土、安全和保证这些核心和基本方面，而这将对解决办法近期是否可行产生重大影响。

我的目标是避免过去的失败，并且向人民提供一种准备充分的明确解决办法，在解释上或其它方面不得存在模棱两可和欠缺，确保解决办法在政治和经济上切实可行而且能持久。在这方面，我们需要处理这一解决办法所涉及的资金问题，包括与财产问题和联邦国家体制运作有关的费用；保证顺利执行协议；执行解决办法的第一天及随之需要做的事情；在执行解决办法的第一天引入欧元作为法定货币；以及最重要的问题之一：迅速落实该协议各方面规定等等。

我愿再次强调，我决心本着同样坚定的态度，加快步伐继续开展努力，以便尽快——但愿不晚于今年年底——达成解决办法。我相信，只要有关各方和利益攸关方展现同等程度的承诺，开展建设性互动，并采取具体和明显的步骤，积极加强谈判进程，这一雄心勃勃的目标就可以实现。

我们需要达成这样一个解决办法：它能够重新团结我们的国家、人民、经济和我国机构；使所有塞浦路斯人实现双赢——我们不想创造赢家或落下输家；满足希族塞人和土族塞人的期望、处理其敏感问题和关切；确保建设一个充分享有主权、独立和领土完整的现代化欧盟成员国和联合国会员国；恢复并充分尊重其所有公民的基本自由和人权；将塞浦路斯建设成为其所有公民——无论他们属于哪一个不同族裔、文化和宗教——都能和平共处和繁荣合作的国际样板；使塞浦路斯摆脱第三国军队和保证，因为这不与当今世界格格不入。

我坚信，在解决塞浦路斯问题的时候，最重要的是，要造福于所有塞浦路斯人，为和平、繁荣和兴旺社会创造条件，使子孙后代能够发挥我国的全部潜力。从区域而言，这将使塞浦路斯变为一个享有稳定和可预测性的模范国家，扩大塞浦路斯作为安全提供者在世界最动荡地区之一所发挥的作用。从欧洲来说，这将结束欧盟一个成员国处于分裂状态的矛盾现象，同时也会积极地加强欧洲联盟与土耳其的关系，并加强欧盟安全架构的其它部分。最后但并非最不重要的一点是，过去几十年来一直在联合国议程上的这个问题得到解决，将使人们看到希望，表明即便最棘手的问题也可以通过联合国得到和平解决。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢塞浦路斯共和国总统刚才的讲话。

塞浦路斯共和国总统尼科斯·阿纳斯塔西亚迪斯先生在陪同下离开大会堂。

塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在听取塞拉利昂共和国总统的讲话。

塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

科罗马总统（以英语发言）：我祝贺主席的当选，我赞扬他的前任对于上届会议的有效领导。

我也要代表塞拉利昂政府和人民，赞扬潘基文先生阁下在其担任本组织秘书长的十年间，鞠躬尽瘁地推进全球和平与发展。我赞扬他的远见和采取的举措，其中包括开展了重要的高级别小组审查、千年发展目标获得历史性通过、签署了《巴黎气候变化协定》、召开了第一次世界人道主义峰会。我们塞拉利昂人将永远记住秘书长，深切感谢他在调

动各方支持，成功防治致命的埃博拉疾病方面起了表率作用。

主席为我们今年辩论选定的主题，即“可持续发展目标：共同推进全球变革”，可谓深思熟虑。要想实现该目标，我们就必须共同促进可持续发展目标。我们必须大力、坚定并怀着爱心推进我们的工作，以挽救依然贫困的数百万妇女和儿童，使我们这个动荡地区实现和平，并且预防和遏制疾病的爆发。

在塞拉利昂，我们借鉴了在执行千年发展目标过程中所汲取的教训，迅速采取行动把千年发展目标纳入我们本国发展规划工作，将17个目标和169个具体目标中的每一个都与我国发展方案——《繁荣议程》——联系起来。塞拉利昂是在7月份经济及社会理事会高级别政治论坛期间接受审查的22个国家之一。我们分享了关于我们想如何落实可持续发展目标的想法和对我们所预见的各种挑战以及我们希望如何克服这些挑战的看法。与此同时，我们制定了一个国家成果综合框架，它把可持续发展目标与我们“繁荣联盟”的监测与评估机制统一起来。我们还建立了一个塞拉利昂国际基准系统，这将使我们得以处理在获取我们所需可靠统计数据以报告进展方面遇到的各种挑战。

但是，无论我们在国内做什么，无论我们在全球舞台上做出什么努力，也无论我们中间最优秀的人设计出什么项目，如果没有联合国的改革，我们都无法实现可持续发展目标中所载的建设一个包容、更加公平与美好的世界的诺言。请允许我直言不讳。我们这个全球首要机构缺乏处理非洲和世界许多其它地方所面临发展、安全以及其它挑战所需要的民主特点。如果在我们这个全球首要决策机构的最高级别没有非洲强有力的声音，没有世界上这个青年人数最多的区域的充满活力的声音，没有这个受安全理事会各项决定影响最大的大陆的决定性贡献，联合国可能提出的应对我们面前各种挑战的任何方案都不可能是可持续、包容或者持久的。

是的，非洲的立场是：纠正历史错误，提高其在联合国的声音。但是最重要的是，非洲的立场与我们提高联合国有效性、民主性以及前瞻性的贡献相关。这就是为什么我们认为，淡化其任何关键要素相当于继续维持一种不公平、不公正而且也不适合二十一世纪要求的现状。非洲要求我以非洲联盟关于联合国改革问题的十国国家元首委员会协调员的身份告诉世人，我们将团结一致支持《埃祖尔韦尼共识》和《苏尔特宣言》。在7月份非洲联盟于塞加利召开的首脑会议上，我们重申了非洲的立场，并且谴责任何企图通过令人忆及殖民时代的分而治之政策来削弱任何这些立场之举。

去年9月在各领导人维和峰会上，我们承诺扩大联合国维和行动，并建设其现代化。我在峰会上许诺进一步推动联合国维和行动，承诺为联合国待命安排系统提供两个建制警察单位、特种武器与战术单位以及警卫人员。我们现已做好在短期内部署的准备。

塞拉利昂欢迎为世界人道主义峰会编写的秘书长报告（A/70/709）及其附件《人道议程》。今年的世界人道主义峰会标志着一个转折点，我们在会上集体承诺更好地应对那些遭受自然灾害和被卷入冲突的民众的需求，增强其作为自身恢复的推动力量的能力，激发更大的政治意愿以防止并结束已导致如此巨大痛苦的战争。千百万民众需要人道主义帮助，另有千百万人被迫逃离自己的家园。我们必须定下适当基调，处理世界面临的各种尚存挑战。我国代表团支持大会通过《关于难民和移民的纽约宣言》（第71/1号决议），完全赞同其呼吁处理问题的根源，包括努力在危机局势爆发之前加以防止。

塞拉利昂欢迎4月份安全理事会和大会分别同时通过关于冲突后建设和平的第2282（2016）号决议，以及关于联合国建设和平架构审查的第70/262号决议。这两项平行决议表明，我们致力于对过渡期正义和安全部门问责采取一种综合做法，因为这两者

对于巩固和平、减少贫困以及防止国家重陷冲突至关重要。

在塞拉利昂，我们承诺继续处理导致脆弱性的主要内在原因和冲突的动因，我们作为试点国家加入“参与脆弱国家新政”，从而凸显了这一承诺。作为脆弱国家7国+集团的现任主席，塞拉利昂强调，把可持续发展目标16纳入我们的努力十分重要。我们还确认，有效管理我们的自然资源对于确保可持续的社会经济发展以及为塞拉利昂人建设一个具有复原力的未来至关重要。

我国政府继续致力于善治，并将继续加大我们冲突后建设和平的力度，扩大民主成果，进一步强化我们的民主机构，提供司法渠道，建立这方面的公平竞争环境。为此，我们已采取步骤，改善我们司法部门的服务状况，以吸引和任用更多的合格人员担任塞拉利昂各地区的法官和法律顾问。我们设立了一个法律援助委员会，以确保所有贫穷者都有法律代表，任何人都不会不经起诉就进入我们的惩戒机构，而且法院的案件得到迅速审理，正义得到伸张。这些长足进步是我们对实现一个坚韧不拔的包容性塞拉利昂的历程的重要贡献，它们仍是我们到2035年成为一个中等收入国家这个愿望的基石。

因此，我们加快作出重大相关政策决定，并且颁布了适当立法，以便增强妇女权能、改善青年状况，并且确保残疾人不被边缘化。我国政府对增强妇女权能的愿景载于我们的《繁荣议程》支柱8中，它符合全球愿望，同时认识到妇女和性别平等在我们发展进程中的重要性。我国政府的大多数方案面向青年，涉及教育、卫生、社区发展和就业等领域。

努力解决增强青年权能和失业问题仍是我国《繁荣议程》的核心。我国政府还创纪录地任命了许多青年和妇女担任最高一级决策职务，其中包括部级、大使级和国家政府部门和机构领导职务，以及军队、警察、议会、司法和地方政府中的领导职务。

西非爆发的埃博拉疫情突出表明，世界亟需一个更强有力和更有效的全球卫生基础设施，以便进行有力和负责任的领导，应对包括大流行病在内的卫生危机。在这方面，我国代表团赞扬全球应对卫生危机高级别小组提交的全面报告。我们坚信，报告提出的27项建议是在国家、区域和国际层面采取适当行动的前进道路。我们必须作出集体承诺全面执行小组提出的建议，以保护人类免遭未来卫生危机祸害。

请允许我代表塞拉利昂政府和人民感谢国际社会支持我们努力战胜埃博拉病毒。我们正在执行埃博拉后恢复方案。我们赞扬我们已得到的支持。但是，我们仍然面临巨大资源缺口。因此，我谨提醒我们的双边朋友和国际社会兑现它们对我国恢复方案作出的认捐。

尽管我们对全球变暖几乎没有任何责任，但是，塞拉利昂在最易受气候变化影响的国家中位列第三。因此，应对气候变化对我们来说是紧迫的生死存亡问题。正因为如此，我们欢迎《巴黎气候变化协定》，我们将在塞拉利昂执行其各项规定。我国政府通过与我们的发展伙伴合作，正在执行适应气候变化项目，包括气候信息和预警系统。我们继续致力于这些努力，我们期待进一步开展协作，以便应对人类面临的这一全球威胁。

随着我们进入执行可持续发展目标的第一阶段，我们必须记住，脆弱国家未能在执行千年发展目标方面取得显著进步，主要原因是没有和平、正义及有效的国家机构。因此，当务之急是各方与各项全球举措合作，在叙利亚、南苏丹和利比亚实现持久和平。出于这个原因，世界必须加快努力解决巴以冲突、打击恐怖主义，以及制止军备竞赛危险地升级。

我们无法用炸弹和无止境的战争威胁来维持这个世界。如果武装冲突继续导致数百万人涌入难民营，如果数百万人被困在交战派别之间，我们就无法全面推进发展。如果非洲被排斥在我们这个全球

组织的最高决策机关之外，并且无法享有充分代表性，我们将无法捍卫正义与合法事业。改革必须从这里开始，而且必须深思熟虑、具有持久性。

我们肯定迄今取得的逐步进展，特别是在遴选和任命下一任秘书长的透明进程方面，但请允许我再次表示，非洲会员国对安全理事会改革进展缓慢感到不满。

最后，请允许我再次重申，非洲深感关切的是，联合国始终未能采取措施，包括进行基于案文的谈判，以便早日对安全理事会进行全面改革，以反映当代现实。因此，我促请加快改革进程，这样，非洲才能在安全理事会占据自己应有的一席之地。联合国必须与日俱进，而且必须通过推行相关改革做到这一点。

纠正非洲大陆遭受的历史不公这个公认问题将是我们全面推动变革世界过程中的重要一步。如果我们继续抱住71年前确立的规则和架构不放，我们将无法有效应对我们时代不断变化的挑战。在安全理事会成员组成中实现公平地域代表性，同时赋予相应特权，这只会加强安理会的合法性、代表性、透明度及问责制。

主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢塞拉利昂共和国总统刚才的讲话。

塞拉利昂共和国总统欧内斯特·巴伊·科罗马先生在陪同下离开大会堂。

立陶宛共和国总统达利娅·格里布斯凯特夫人的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在听取立陶宛共和国总统的讲话。

立陶宛共和国总统达利娅·格里布斯凯特夫人在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎立陶宛共和国总统达利娅·格里布斯凯特夫人阁下来到联合国，并请她向大会讲话。

格里包斯凯特总统（立陶宛）（以英语发言）：今年，我们一致同意将一般性辩论的目标定为共同推进实现《2030年可持续发展议程》。我要重点谈谈特别重要的可持续发展目标5——实现性别平等和增强所有妇女和女童的权能——因为，只有男性和女性、尤其是妇女充分参与，今天那些最严峻的挑战——从气候变化到打击恐怖主义，再到结束世界上最致命的冲突——才能得以解决。此外，要成功落实可持续发展目标，需要我们对妇女给予特别的关注，因为她们是受影响最甚，也最容易被落下和被忽视的人。我们来看一下其他一些可持续发展目标，来证明这一说法的真实性。

首先，关于目标1——结束贫困——虽然男子和妇女均受其影响，但使妇女摆脱贫困要困难得多。仿佛贫困带来的困难还不够，妇女还面临着性别歧视、陈旧观念和社会边缘化。妇女署的一份报告显示，在世界范围，妇女的收入比男子少大约24%，获得创业贷款的难度也更大。如果她们决定离开丈夫，可能只能获得少量继承财产，甚至一无所得。必须改变贫困妇女人数不断增加的趋势。不让妇女富裕起来，我们就是在使整个家庭和社会陷入绝境。

第二，关于目标2——结束饥饿——尽管全世界大约一半的农活都由妇女承担，但当粮食紧缺时，她们却首先忍饥挨饿。当社会秩序崩溃时，妇女连出门为家人获取粮食或水，都有可能葬送性命。在饥荒时期，妇女会将她们仅有的粮食让给家人和子女。然而，在接受赈济的人群中，她们却经常被挤到一旁或遭到虐待。以扩大土地所有权或提供贷款的方式增强妇女权能，不仅能够养活一个家庭，还能增加妇女收入，并为所有人提供更多的粮食。

第三，关于目标4——提供教育——对全世界许多女童和妇女而言，走上包容教学与教育的道路依然是一个不可能完成的任务。联合国全球可持续发展报告显示，在全世界7.5亿成人文盲当中，三分之二为妇女。女童或被送走，或被卖掉被迫早婚，这阻碍了她们踏上接受教育、提高收入和争取独立的

道路。犯罪分子绑架妇女并将她们卖作奴隶。极端分子烧毁学校，杀害教师，因为他们不想让受教育的女童自己做主，或者做出自己的人生选择。

当然，这一切需要改变。教育是一把能够打开许多大门的钥匙。受教育妇女是一个巨大的资源，也是一股实现所有人共同利益的力量。必须让妇女自由地接受教育，选择她们想要从事的职业。必须为她们提供信息技术，挖掘出她们的全部潜能。

我们面前的任务十分艰巨。但如果我们每个人都能拿出力量与勇气，成为变革的一份子，即鼓励妇女拥有远大理想，鼓励她们在国家议会、政坛、谈判桌、科学实验室和公司董事会争取其应有的位置；确保在实现女童接受免费优质教育这一梦想的道路上不再受到阻碍；打击性别陈旧观念和虐待性陈规陋习；确保妇女和女童能够拥有生命与法律赋予其应有的平等发言权与力量，那么这个任务是可以实现的。

今天，还有一个新的考虑问题的角度。如果我们减少今天性别暴力带来的损失，我们就能为世界挽回2%的国民生产总值损失。这笔钱如果没有被浪费掉，可以用于减贫和发展。对世界而言，这是一笔额外的发展资源。在应对这项挑战的斗争中我们不能失败。允许性别暴力存在的代价实在太高。为此，我们需要每一个人都参与进来，因为只有社会所有成员——妇女和男子——都得到充分代表并参与其中，世界的未来才能真正地实现可持续性。实际上，不这样做的话，我们根本无法想象世界可持续发展。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢立陶宛共和国总统刚才发表的讲话。

立陶宛共和国总统达利娅·格里包斯凯特夫人在陪同下离开大会堂。

萨尔瓦多共和国总统萨尔瓦多·桑切斯·塞伦先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在将听取萨尔瓦多共和国总统萨尔瓦多·桑切斯·塞伦先生的讲话。

萨尔瓦多共和国总统萨尔瓦多·桑切斯·塞伦先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎萨尔瓦多共和国总统萨尔瓦多·桑切斯·塞伦先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

桑切斯·塞伦总统（萨尔瓦多）（以西班牙语发言）：首先，我要申明，萨尔瓦多作出最高、最果断的承诺，要在国际层面核准并实现《2030年可持续发展议程》及其17个目标，以使我们国家和整个世界成为对其居民而言是更加美好的地方。

九个月之前，萨尔瓦多成为世界上第一个与联合国系统签订了一份关于在全世界15个国家加快落实可持续发展目标长期合作的突破性协议的国家。作为这一壮举的伙伴，我们的目标是使我国履行该议程的努力可以持续下去。

考虑到实现可持续发展目标的最后期限，我们据此在题为“萨尔瓦多：高产、教育和安全”的五年发展计划中制定了各项战略。在与联合国的共同努力框架中，重要的是，要增强执行进程中各类行为体的权能。为此，我们正在设立可持续发展国家理事会，它是在国家层面，负责政府与民间社会之间协商、安排和协调落实可持续发展目标的联合机制。

在萨尔瓦多，我们深信，可持续发展目标必将成为一项社会议程。它们必将成为政府、公民、社会组织、教会、商界人士、大学及其他社会支柱之间的愿景和共同方案。当然，我们政府是首先被要求展示落实议程方面取得进展的一方。因此，我们致力于提高我国的生产能力，具体方法是创造一个能够扩大私营和公共投资的环境，支持微型和中小型企业，提高教育质量，以及执行支持年轻人、妇女和农村人口等脆弱群体的特别项目，为他们创造机会、就业和促进经济增长。

在安全方面，为实现安全目标、应对安全挑战，我国政府致力于与所有政党达成一项协议，目的是共同做出积极努力，解决我们国家目前面临的短期税务问题。此外，在安全领域，我们正在开展前所未有的努力。我们是一年前开始这样做的，当时我们通过了《2030年可持续发展议程》，该议程阐明，“没有和平与安全，可持续发展无法实现；没有可持续发展，和平与安全也将面临风险”（第70/1号决议，第35段）。

在此背景下，我想告知大会，涉及我国所有社会和政治部门及利益攸关方的公民安全与共处国家理事会正在推进《萨尔瓦多安全计划》的执行，以便采取相应步骤，减少帮派以及人口、武器和毒品贩运者等犯罪团体实施的一切形式暴力和活动，这些暴力和活动给我国人民带来诸多痛苦。我们还采取了防止暴力的非常措施，这些措施一旦在优先城市实施，将在整个国家逐步推广。在《萨尔瓦多安全计划》不同方面采取的行动已经取得成果。与今年前三个月相比，过去的五个月，杀人案件减少了大约50%——尽管未来当然还会遇到许多挑战与困难。

我要重申，萨尔瓦多政府依然充分致力于确保和保护人权。今天，对于人权、民主、三权分立、尊重每个国家机构的任务授权及其决定、透明度以及打击腐败的承诺，是萨尔瓦多政府采取的所有行动的基石。

我重申，我国政府推动在联合国可持续发展首脑会议通过的第70/1号决议中认可移民是弱势群体，并且认可他们对接收国的经济发展无疑是做出了贡献。萨尔瓦多坚持认为，整个国际社会以及负责处理移民问题及捍卫移民权利和人权的组织，尤其是联合国，要勇于应对挑战，并且指导联合国各机构、基金和方案的各项努力，以增强与国际移民所有方面有关的合作举措。

移民是一种多层面现象，它与人类历史一样悠久。具体就我国而言，我们清楚促使许多萨尔瓦多

人向外迁移的因素。国家举措和其他区域举措——例如，在美利坚合众国的合作下，我国与危地马拉和洪都拉斯正在共同实施的《共建北部三角繁荣联盟计划》——重点关注关键的优先事项，例如，生产性发展、人力资本投资、安全以及加强各机构。作为来源国，我们正在尽自己的一份力，但我们也需要让我国公民的权利在过境国和目的地国得到支持，更重要的是，让这些权利得到保障。换句话说，只有努力改善移民人口来源社区内的条件，才会使中长期的状况得到改变。正如教皇在去年9月份说的那样，筑起藩篱不是解决办法，它只会制造更多仇恨。

毫无疑问，维护国际和平与安全是履行《2030年议程》的绝对前提。因此，必须重申，大规模毁灭性武器继续存在对人类构成的威胁令人关切，并重申，使用或威胁使用这类武器的行为明显违反了《联合国宪章》，构成危害人类罪，同时还明显违反了国际法和国际人道主义法。

此外，我们关切的注意到，有人试图破坏我们区域的进步政府的稳定，包括在巴西民选总统任职期间，剥夺其总统职位。这样的做法不仅违反法治，还严重破坏各国的民主、和平与发展。因此，我们反对此类措施。我们呼吁国际社会保持对这类行动的警惕并一直坚持下去。

在此背景下，我要表示，我们特别声援尼古拉斯·马杜罗·莫罗斯总统及委内维拉人民，我相信，他们将通过对话找到应对面前各项挑战的解决办法。

同样，我国坚决反对激进团体实施的一切表现形式的不可容忍、暴力和恐吓，这类团体正在破坏人民的生活，损害他们的基本权利——过去几年里，这种现象一直冲击着世界许多地方。

作为一个因内战和冷战后果而遭受痛苦的国家，萨尔瓦多尤其对叙利亚冲突表示关切。叙利亚冲突持续恶化，对该国整个社会结构、尤其是对儿童造成了灾难性影响。重要的是，本大会堂内的全

球领导人，尤其是来自接收危机难民的国家的领导人，要为那些因背井离乡、疾病以及在战争中痛失挚爱而受苦的家庭，拿出一个协调一致的、最重要的是人道的、统一的应对措施。

我们还希望，叙利亚的不同部门将在国际社会与联合国机构的支持下达成协议，以结束其境内的敌对活动。我们也要为巴勒斯坦、伊拉克和利比亚等世界其他地区呼吁，因为消除冲突并实现稳固和平是那些地区的当务之急。

在美洲，我们满意地注意到古巴和美国在恢复关系上取得了进展。但我们认为，如果不解除经济封锁，这一变化不会为两国人民带来预期的惠益。

必须强调联合国在全世界捍卫和倡导人权，以及促进国际和平与安全方面发挥的决定性作用。正因为如此，我要感谢本组织过去25年来为萨尔瓦多提供的宝贵支持，不仅通过落实国际合作计划和项目提高萨尔瓦多人的生活质量，而且在加强民主制度和法治等其他领域。这一共同愿景的出现是由于萨尔瓦多通过密集的对话和谈判进程解决了20世纪80年代的武装冲突，最终于1992年1月16日签署了《和平协定》，我们在这方面得到了联合国宝贵的支持。

请允许我强调，这不仅是萨尔瓦多历史性的里程碑，而且也是联合国系统工作的一个成功范例，并且可以作为解决其他冲突的参照。因此，萨尔瓦多表示愿意分享经验，正如我们在哥伦比亚所做的。哥伦比亚最近签署了最终和平契约并正在执行达成的协议。我们确认并祝贺哥伦比亚取得这一成就。

我要指出，萨尔瓦多正准备在2017年1月庆祝《和平协定》25周年。在联合国的支持下，这将是一次机会，可以再次加强确定我们国家议程的进程。我们一直在制定这项议程，以期深化我们的目标。展望未来，萨尔瓦多认识到，建设和平文化方面的挑战与可持续发展议程是携手并进的。在我们看来，没有和平，我们就无法实现可持续发展和民

主；没有民主和可持续发展，我们也无法实现和平。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢萨尔瓦多共和国总统刚才发表的讲话。

萨尔瓦多共和国总统萨尔瓦多·桑切斯·塞伦先生在陪同下离开大会堂。

伊朗伊斯兰共和国总统哈桑·鲁哈尼先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在听取伊朗伊斯兰共和国总统的讲话。

伊朗伊斯兰共和国总统哈桑·鲁哈尼先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎伊朗伊斯兰共和国总统哈桑·鲁哈尼先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

鲁哈尼先生（以波斯语发言；英文口译由代表团提供）：我祝贺彼得·汤姆森先生当选为大会第七十一届会议主席，我希望大会作出的决定和倡议将对我们解决世界当前面临的问题发挥切实作用。

自从这座城市痛苦地遭受那次恐怖主义袭击之后，15年过去了。那场灾难对人类的影响举世震惊。那天，没有人想象得到，这起事件会引起更大的灾难或导致中东发生毁灭性战争以及不安全状况蔓延全球。这场战争在世界各地播下了无国界恐怖主义的种子。如今，我们为什么面临这种局势这一最迫切的问题应该列入每一个国际论坛的议程。我们需要搞明白，是什么做法、政策和错误行动为不安全状况在世界各地蔓延创造了条件，以及这个世界在15年后将是什么样。

当大国以为国民创造安全环境为借口，把重点主要放在推行不同的镇压和军事干预方法时，安全状况就变成了一个全球问题。无国界暴力极端主义和恐怖主义的起源可归咎于大国过去15年来制定的安全战略。通过分析这一趋势所汲取的主要经验教训是，以其他地区的不安全状况为代价换取一个地

区的安全不仅是不可能的，而且会导致到处出现更严重的不安全状况。恐怖分子甚至宣称在黎凡特、伊拉克和利比亚建立了国家。更不幸的是，他们把恶毒的目的隐藏在宗教文献背后，从而通过传播极端主义和宣传塔克菲理，把一种富有同情心的宗教变成暴力和恐怖的工具，这令人感到无比遗憾。

本世纪以纽约发生恐怖和暴力事件开始，但不应该在敌对竞争和中东冲突不断扩大的状况中继续下去。目前，中东和北非关于仇恨和暴力的言论正以惊人的速度传播。这一区域受制于种种最野蛮和最有破坏力的政策。数百万叙利亚人身陷沙漠中或公海之上，有数十万人死于暴力。各族裔群体的伊拉克人都对领土完整和祖国的未来感到关切。也门手无寸铁的民众每天遭受空中轰炸。阿富汗在经受了数十年的占领和暴行之后，尚未从苦难、暴力和恐怖的控制中获得解脱。受压迫的巴勒斯坦人继续在侵占成性的犹太复国主义政权的种族隔离政策和暴行下受煎熬。

毫无疑问，这一地区如果要扭转当前的危险趋势并走向发展和稳定，某些国家必须停止轰炸其邻国并放弃对塔克菲里恐怖主义团体的支持，与此同时承担责任并设法弥补过去的错误。如果沙特政府对于其发展和地区安全的愿景是认真的，它就必须停止实施造成分裂的政策，停止散布仇恨思想而且不践踏邻国的权利。它必须承担保护朝圣者生命和尊严的责任，并在相互尊重和问责的基础上构建与所在地区各民族的关系。

我们地区的未来取决于如何处理包括安全危机在内的基本挑战。由于效率低下以及政府缺少合法性，在国家和跨国一级没有真正民主制度或参与性办法的情况下，我们将无法打击犯罪和恐怖主义网络。我们认为，我们地区的国家能以共同的历史和文化为基础并通过孤立恐怖主义团体来创建共同的未来。鉴于近一个世纪前所发生情况造成的影响，我们绝不应该再让我们地区蒙受解体的风险。

伊朗的原则性做法要求与我们的邻国结成建设性的伙伴关系，以期在共享安全和共同努力的基础上建立持久的秩序，以便加强本地区各国的发展和互惠互利的经济合作。为了根除本地区的暴力活动，我们别无选择，必须把重点放在促进民主、公民权利和经济发展上。

伊朗反对任何形式的宗派主义和助长宗教隔阂的任何企图。几个世纪以来，穆斯林民众，不管是什叶派还是逊尼派，已经共同生活并将继续共同生活在和睦与相互尊重之中。将宗教相异之处转变为紧张对抗的企图源自某些国家的既得利益，这些国家正试图将它们对权力的追求隐藏在宗教口号的背后。伊朗认为，必须保护国家的领土完整、保持民族边界不受侵犯，加强人民的自决权，并维护不威胁使用或使用武力的原则。我们还重申，必须使用外交手段解决冲突。

尽管目前存在困难，我对未来仍充满希望。我毫不怀疑，我们能通过审慎的态度和智慧获得胜利。通过伊朗和“五常加一”六国之间的对话取得的经验以及《联合全面行动计划》取得的成果表明，我们可以通过温和的态度、建设性的互动和促进对话来取得成功。采取双赢的办法结束了长期、复杂和不必要的危机。这一协议通过使用建立信任机制证实了伊朗核计划的和平性质，并由此结束了所谓的可能的军事层面的说法，并重新恢复了伊朗制定和平核计划的权利。

这项协议也结束了毫无根据的关切，最终取消了对伊朗施加的野蛮制裁。然而，除了核问题以外，《联合全面行动计划》具有解决复杂国际问题所需的重要经验。这项协议不仅是一项政治协议，它还是一种参与建设性互动的创造性办法和方法，以期和平解决危机和挑战。从《联合全面行动计划》（全面行动计划）中汲取的经验将有助于改善国际关系。我们绝不应该忘记，这些旨在彻底取消伊朗浓缩计划而对伊朗人民施加的压力、制裁和非法的威胁通通都失败了。现在，安全理事会和国际原子能机构已正式接受了伊朗的和平核计划。

美国完全明白，《全面行动计划》是得到承认的多边协议，美国方面如果不执行这一计划，根据国际法就构成不法行为，就会招致国际社会的反对。任何不执行《联合全面行动计划》的情况都将进一步损害美国在全世界的公信力。

过去几个月来，美国违反《全面行动计划》的行为是一种错误，应立即予以纠正。遗憾的是，这种非法行为并非没有先例。这方面最近的例子就是美国最高法院最近作出判决，确认扣押属于伊朗人民的数十亿美元资产的行为是合法的。这一经历表明，犹太复国主义压力团体的手伸得很长，可以游说美国国会通过站不住脚的法律，迫使美国最高司法机构违反国际法的强制性规范。

蒙真主的佑助、伊朗人民的坚韧和伊朗在世界各地伙伴的更多参与，在解除对伊朗的残酷核制裁仅8个月后，我国作为本区域最安全和利润最高的投资目的地，经济正明显改观。2016年春，伊朗的经济增长率超过4%，通货膨胀率降至一位数，石油生产和出口量接近制裁前的水平。总体而言，我们正看到，我国经济和科学技术部门取得更大发展。

伊朗是能够抵消2014年石油价格大幅下滑的冲击性影响的少有的石油生产国。为了吸引投资，我们决意要通过经济改革和财政金融纪律加强经济稳定和稳健性，同时保持低通货膨胀率。到2016年底，经济增长将提高至5%左右。根据所有国内和国际预测，伊朗目前是增长率最高的石油生产国之一。

最后，我要明确表示，我深信，尽管遭到挫折，但温和节制将战胜极端主义，和平将战胜暴力，教化将战胜无知，正义最终将战胜不公。重要的是，我们将以我们的信念、希望和努力推动实现和平与正义。如果我们这样做，全能的真主无疑将佑助所有致力于和平、正义和温和节制的人，而且，真主将佑助捍卫其正道的襄助者，因为我主强大而万能。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢伊朗伊斯兰共和国总统刚才的讲话。

伊朗伊斯兰共和国总统哈桑·鲁哈尼先生在陪同下离开大会堂。

马达加斯加共和国总统埃里·马夏尔·拉乔纳里马曼皮亚尼纳·拉库图阿里马纳纳先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在听取马达加斯加共和国总统的讲话。

马达加斯加共和国总统埃里·马夏尔·拉乔纳里马曼皮亚尼纳·拉库图阿里马纳纳先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会，欢迎马达加斯加共和国总统埃里·马夏尔·拉乔纳里马曼皮亚尼纳·拉库图阿里马纳纳先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

拉乔纳里马曼皮亚尼纳·拉库图阿里马纳纳总统（以法语发言）：首先，我代表我率领的马达加斯加共和国代表团祝贺彼得·汤姆森先生当选为大会第七十一届会议主席，并祝他在主持大会本届会议的工作期间一切顺利。与此同时，我们要向他的前任表示衷心感谢。

马达加斯加与其他21个国家一道，在《2030年可持续发展议程》的框架内提交一份自愿国家审查报告，据此重申并巩固它在去年签署全球动员协议时所作的政治承诺，从而促使通过《2030年议程》、《气候变化问题巴黎协定》和《亚的斯亚贝巴行动议程》。我们都想普遍实现的这些目标不仅仅适用于发展中国家或穷国，而是适用于所有国家，顺应了当地现实和发展差别，因为一个可持续的世界只能立足于北方有利于生态的过渡和南方负责任的发展。

可持续发展目标激发的希望是巨大的。然而，我们必须将承诺转化为行动并付诸实施。主要挑战是重新分配投资、改善社会正义并将国际承诺转化为国家战略和政治行动。人的发展、环境保护和包

容性经济是构成可持续发展目标的三个方面。它们与我们的国家发展计划是一致的。为了实现可持续发展目标，马达加斯加正在推进社会保障工作。今年，我们在这方面制定并实施了一项国家政策。举例来说，我们为赤贫家庭提供收入补助，以支持将儿童纳入学校系统，并通过学校食堂改善他们的营养。

除了我刚才提到的社会保障，卫生和教育也是我们珍视的领域。卫生对我国而言至关重要，因为它是确保我国人民在学校和工作场所具有生产力的最佳途径。因此，我们今年制订了全民健康保险制度草案，这是我们为改进公共卫生制度所做努力的一部分。这项政策将为我国人民特别是最弱势群体提供卫生保健方案。此外，我国政府通过疫苗接种法，致力于提高马达加斯加的疫苗接种率。近年来，我们与联合国一道做出了与保健相关的其他努力，特别是在防治艾滋病毒/艾滋病方面。在教育部门，我们已能够开始招聘和培训数万名教师，以期提高入学率，帮助失学儿童重返校园，并提高我们的教学质量。

我们的年轻人、妇女和女孩是我们所有公共政策和发展倡议的基石。如不优先重视年轻人，经济和社会发展，特别是有利于世界更加稳定的条件，都将徒然。我在这个讲台上吁请所有国家共同下定决心，互帮互助，以支持有利于年轻人的发展政策。我们需要为他们创造就业机会，培养其才干，并满足他们为世界和平和遏制移民作出贡献的正当愿望。保护妇女和少女并增强其权能，确保她们在参与发展中的平等权利和两性均等，并尊重儿童和年轻人的权利，是我们关切和思考的核心所在。我们将继续修订我们的国家计划和政策，以促进男女平等获得经济资源和基本服务。在马达加斯加妇女权利方面的一个显著成就是修订了国籍法，使生母为马达加斯加人、生父为外籍人士的儿童能够随母亲取得马达加斯加公民身份，而不论父亲的国籍为何。同样，为做到包容各方，批准国际《残疾人权利公约》使我们能够增强对马达加斯加残疾人的保

护，为此执行包容性的政策，以维护其利益，使其能够切实有效地参与发展。

可持续发展目标2力求消除饥饿、实现粮食安全、改善营养并促进可持续农业。我们的雄心壮志是实现我国农业部门的现代化，以提高生产力，进一步发展有机耕作。这将确保粮食自给自足，并加快完成印度洋委员会将马达加斯加变为本区域粮仓的区域项目。应对粮食无保障问题的方案是我们为实现可持续发展目标所做努力的一部分。我国南部大部分地区长期干旱，生活在那里的民众饱受粮食严重无保障之苦。因此，鉴于这一紧急局势，正在开展各种活动，以支持马达加斯加当局的努力。

可持续发展目标14倡导保护和可持续利用海洋和海洋资源，以促进可持续发展。除陆上活动以外，还需做出多元化的努力，这一认识并无新意。我们支持非洲的战略，其目标是通过促进可持续、安全和尊重环境的繁荣蓝色经济，创造更大的财富。有鉴于此，我们在印度洋委员会作出决定，将在马达加斯加建立区域海洋信息汇总中心，以防止海盗活动、恐怖主义、诸多形式的贩运活动和掠夺自然资源等威胁。

马达加斯加4月22日签署了《气候变化问题巴黎协定》，然后予以批准，通过这种方式选择参加变革世界的全球运动，从而确保我们地球——我们独一无二的生境——的未来。马达加斯加是长期遭到气候变化毁灭性影响的国家之一。然而，我们倡导保护环境的负责任发展。反过来，我们期待平等分配绿色气候基金的资源并转让相关技术。我们必须弃用危及我们共有环境的昂贵污染性能源。我国再次呼吁国际社会和私人投资者提供支持，特别是在电力生产部门以及供水基础设施的改造和扩建方面。这些都是实实在在的投资机会。实际上，我们若能为我们的地球带来新的生机，为其民众创造福祉，并造福于子孙后代，就必须成功地确保在国家 and 全球层面过渡到使用新型能源。我们还要促进尊重环境、生态系统和我国文化的道德旅游。今天，我要发起一项呼吁，要求向马达加斯加等显示出巨

大潜力的国家转让更多的技术和资本。就我们而言，我们承诺在双赢伙伴关系中践行善治和透明做法。外国直接投资和海外发展援助都是宝贵的支持机制，我们应该以尽可能最好的方式加以引导，并有效地进行管理，以实现可持续发展目标。因此，我国将邀请我们的伙伴和国际投资者今年12月到巴黎参加捐助方和投资者会议，以调集促进我国发展方案所需的资源。在联合国创建71年后，我们必须确认，在一个我们过快适应苦难、贫困和朝不保夕的生活，过快接受不公和持续存在的不平等、冲突、危机乃至战争的世界，仍有许多工作要做。然而，我们必须承认，多年来，联合国取得了重大成就和进步。我们仍坚信，联合国今天体现了国际秩序所承认并尊重的普遍良知和全球层面的政治意愿。这是一个各国能够前来向世界其它国家阐述和解释其事业的论坛。最重要的事情是尊重和落实对建立信任至关重要的承诺。

6月17日在巴黎，我们根据法国当局的倡议，重启关于马达加斯加格洛里厄斯群岛、新胡安岛、欧罗巴岛和印度巴萨斯岛的谈判，后三个岛屿地处莫桑比克海峡。马达加斯加对该倡议感到高兴，我们认为，它与落实大会相关决议是一致的。在1979年12月12日第34/91号决议第3段，大会“请法国政府立即开始与马达加斯加政府进行谈判，使上述专断地与马达加斯加分隔的各岛屿得以重新归并马达加斯加”。1980年12月11日第35/123号决议补充了1979年的决议，因为它“请法国政府按照第34/91号决议的规定作为迫切事项与马达加斯加政府着手进行谈判，以期按照《联合国宪章》的宗旨及原则解决这个问题。”（第35/123号决议，第4段）。

马达加斯加希望，已经开始的讨论将充分尊重1982年11月15日第37/10号决议所载关于解决国际争端的《马尼拉宣言》的各项规定。该决议除其他外，强调了与各国主权、独立和领土完整有关的国际法基本原则以及其他普遍公认的当代国际法原则和规范规定的各项义务。

在和平与安全问题上，我愿重申，我国政府感谢联合国和建设和平支助办公室，2014年年底，该办公室同意设立马达加斯加建设和平基金。今年该基金的优先计划进入运作阶段，侧重于两个主要项目：支持安全部门改革和支持马达加斯加治理。

过去10年，尤其是一名男子高举联合国的火炬并倡导我们共同的价值观和原则。在我结束发言之际，我谨向今年任期将结束的亲爱的秘书长潘基文先生表达我们对他当之无愧的敬意。他对世界和平与发展的承诺、他个人的承诺以及他领导本组织的方式赢得了我们对他的感谢、尊敬和尊重。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢马达加斯加共和国总统刚才的讲话。

马达加斯加共和国总统埃里·马夏尔·拉乔纳里马曼皮亚尼纳·拉瓦卢马纳纳先生在陪同下离开大会堂。

基里巴斯共和国总统、政府首脑兼外交移民部长塔内蒂·马马乌先生阁下的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在将听取基里巴斯共和国总统、政府首脑兼外交移民部长的讲话。

基里巴斯共和国总统、政府首脑兼外交移民部长塔内蒂·马马乌先生阁下在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎基里巴斯共和国总统、政府首脑兼外交移民部长塔内蒂·马马乌先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

马马乌总统（以英语发言）：我非常高兴地代表基里巴斯政府和人民，第一次向我们这个全球大家庭第七十一届会议讲话。

我同前面的发言者一道祝贺彼得·汤姆森先生当选大会第七十一届会议主席。我特别自豪地看到一位太平洋兄弟在此关键的转型时期领导这一机

构。我完全相信，他以自己的干练领导和太平洋智慧，将能够指导我们度过这一充满挑战的时期。他可以放心，我们将提供充分的支持与合作。

我也要与各位同事一道感谢他的前任，丹麦的莫恩斯·吕克托夫特先生发挥了值得赞扬的领导能力，在第七十届会议期间指导我们的工作并协助落实新的《2030年可持续发展议程》。

对我们大家而言，这是一个过渡时期。我非常高兴的是，我第一次参加一般性辩论恰逢太平洋担任大会主席。不过我感到非常悲伤，因为这是我们敬爱的秘书长参加的最后一次一般性辩论。我读到并看到，我们的秘书长孜孜不倦地为人类服务，他个人坚定不移地致力于并热情号召全球关注最脆弱的群体，特别是低地小岛屿国家以及处于我们全球大家庭今天所面临许多重大挑战前沿的社区。

我非常自豪地说，潘基文先生是这个首要全球机构成立71年以来访问我国和我国所在的太平洋地区的第一位秘书长。这是一个非常罕见的机会，我愿亲自感谢并赞扬潘基文先生采取这一大胆举措。我真诚地希望，我们的秘书长将很快、而不是60或70年以后对我国和太平洋进行下一次访问。这将是期待联合国大家庭实行的转型的一部分。

在这方面，请允许我满怀感激，肯定并赞扬我们潘基文秘书长的出色领导。我感谢并赞扬他坚定地支持无声群体并为他们呐喊。我感谢并赞扬他灌输和重申我们联合国大家庭的包容性文化，即确保不让任何人掉队。他留下的遗产载于新的《可持续发展议程》和促使全球关注气候变化并采取行动的《巴黎协定》。

在我们的秘书长作为我们这个全球大家庭领导人的任期将要结束之际，在他迎接孜孜不倦为人类服务过程中的下一挑战之时，我代表基里巴斯人民和政府，向他表示最良好的祝愿。

我们是在历史的关键时刻开会的。在举行这届会议时，我们面临的挑战可能大于一年前我们开会时面临的挑战。我们严重关切地注意到我们全球大

家庭面临的日益增加的安全挑战，包括世界各地的冲突、恐怖主义祸害、跨国有组织犯罪、战争和核试验、大规模难民和移民流动，以及经常不明言的隐形无声杀手、非传染性疾病、我们海洋的健康和其他迫在眉睫的挑战和不确定性，其中有一些是渐进但非常真实的生存威胁，例如气候变化。这些因素继续破坏我们作为一个全球大家庭为实现可持续发展而作出的努力。

我还要补充一点，新届会为我们大家提供了一个很好的机会，我们可借此重申并再次表明我们对人民和地球的承诺。我们应利用这个机会，通过真正的伙伴关系实现和平与繁荣，集中我们的努力和资源，以解决我们面临的挑战，实现我们建立包容性世界的愿景。作为领导人，这是我们履行承诺的机会。我们有道义上的责任履行承诺，并且我们必须立即履行承诺。

本届会议的主题——“可持续发展目标：共同推进全球变革”——及时而又恰当。因为，如果我们要解决所面临的挑战并实现所拥有的机会，我们就必须改变我们的思维模式、道路和方式。并且我们必须共同为此努力。

气候变化是一项全球性挑战，需要实现全球变革。我们绝不能继续一切照旧。这关系到我们当中的最弱势群体——如我国人民和我们国家——的未来。我们需要对全球思维模式、全球发展道路和我们的工作方式作重大改变。如果要确保我国人民和命运相同人民的未来，我们必须这样做，并确保我们不会被落下。

我国每年都参加这一大家庭聚会，不断呼吁大家帮助制止全球升温趋势，并协助像我国这样的国家适应气候变化的不利影响。我们人民继续奋勇应对海平面上升、风暴潮及热带气旋“帕姆”和热带气旋“温斯顿”等灾害对其住宅、农田和生计，对其传统和关键水源的冲击影响。见此情景令人痛心。我还必须说，此类灾难日益频繁和严重加剧了对我国人民造成的令人心碎的影响。

在我国一些地区，因为严重的海岸侵蚀和洪水，整个村庄不得不搬迁。粮食作物被摧毁。我们的淡水透镜体是我们的主要饮用水来源，正越来越多地受到入侵海水的污染。在我们进入拉尼娜期间，预测我国将遭遇干旱，缺水已经是我国城乡人民面临的一个问题，它可能引发其他风险，如环境卫生、保健和教育风险。基里巴斯正在密切监测这一局势，并正在认真考虑为确保我国人民的生存而必须立即采取的选项。

我们紧急呼吁联合国大家庭和会员国，请求它们扪心自问，尽快帮助我们应对这一迫在眉睫、威胁生命的问题。这个问题不能等待完成《巴黎协定》的批准进程。我直接从我国议会的一次会议抽身来到这里。议会举行该会议是因为我国人民，特别是年轻一代，一直在抗议日益严重的气候变化影响。他们要求即刻迅速采取行动，不得拖延。

去年通过《关于气候变化的巴黎协定》给人类带来希望，体现了这样的全球共识，即气候变化正在发生，必须尽快解决。这是在全球应对气候变化行动的第一个重大步骤。下一个挑战是确保《协定》早日生效。在这方面，我高兴地说，在我国4月签署《巴黎协定》之后，我有幸在促使《协定》生效高级别活动期间，于昨天交存了我国的批准书。我们充分致力于落实《协定》和与气候有关的所有承诺，以确保我们全球大家庭处理气候变化的根源和影响。

我们人民的痛苦现在就必须结束。《巴黎协定》不仅将帮助我们现在身处第一线的低地环礁国家应对所面临的挑战；它还可以挽救即将面临越来越大脆弱局面的其他国家，使其避免最终在未来身处第一线。我赞扬全球大家庭的兄长们——特别是中国和美国——对这一进程的承诺。我敦促我们联合国大家庭的其他成员和它们一起，帮助拯救那些迫切需要立即获得支持并采取行动的国家，以实现这一目标。这是我们各国领导人的一次机会，我们应借此推动《巴黎协定》早日生效，为我们这一代，更重要的是为子孙后代，改变我们的世界。

我们应借此机会相互照顾。而且我们必须作为一家，为此共同努力。像我国一样的低地岛屿国家——图瓦卢、马绍尔群岛、托克劳、汤加、马尔代夫——和生活在容易遭受干旱、荒漠化，洪水和台风的沿海地区人民，我们面临很大的被落下的风险。

我国人民，尤其是最脆弱群体面临的全球挑战，继续考验着我们的人性、友爱和同情心，这些均是推动我们实现全球变革，迎来我们大家都希望的未来的强有力要素。如果我们不能实现这种变革，我们将辜负对我们寄予厚望的人民，他们期待我们发挥领导作用，提高他们的生活质量并保障他们及其子孙后代的未来。

大会主席在孙儿孙女的陪伴下宣布大会本届会议开幕。这是一个令人感动的重要时刻，提醒我们所有人牢记我们最重要的选民，即我们的儿女和他们的孩子。他在开幕发言中正确地指出，这是我们应当履行的使命，因为如果我们失败，我们将愧对子孙。作为领导人和祖父，我完全致力于为我们全球大家庭的所有子孙服务并兑现承诺。

17项可持续发展目标不是在真空中拟订的。多年来，这些目标一直以某种形式反映在我们自己的发展规划中。因此，我们应将执行方面的援助对准国家一级，包括提供更多的资源、能力建设和技术转让。正是在这一级，这种援助可以带来巨大变化，改善我们各国人民的生活，特别是在基层一级。

如果我们必须继续在多边机构中争取资源，以上任务将是一项挑战。在这方面，我要大力赞赏我们的发展伙伴继续为我们的可持续发展努力提供援助。但是，执行《2030年可持续发展议程》还需要做更多的工作。共同推进全球变革要求我们所有人都作出贡献。这要求作出全球努力。

令人不安的是，我们注意到，多年来，事实上是几十年来，我们全球大家庭经常忽视那些为落实可持续发展目标作出贡献的人所给予的支持以及他

们所发挥的重要作用。正如我们当中一些人会承认的那样，台湾是一个重要的合作伙伴，它为实现我们这个全球大家庭的目标作出了重要贡献。这一点必须得到认可，应当鼓励台湾加大对国际进程的有效参与。对于那些能够为有效落实可持续发展目标作出贡献的人，我们需要将他们纳入我们的全球变革。

我坚信，在个人、社区、政府和国家层面，有效的全球变革必须从领导阶层做起。本届政府自六个月前就任以来，一直以善治、透明和问责为基本指导原则。它们是我国总体政策目标的依据，即作为负责任的领导人为我国人民服务，帮助人民。

我十分自豪地说，在第一次议会会议上，我们就设立了一个反腐败特设委员会。就在上周，政府向议会提交了关于领导人行为守则的立法草案。此外，在同一个星期，我国议会通过了一项宪法修正案，其中设立了一个新的司法部。这将加强我国司法系统，并提高透明度和问责程度。我们坚信，如果我们领导人的行动能以善治、透明度和问责等强有力的原则为基础，作为一国政府，我们能够使国家变得更加美好。这可以提升我国人民对人民代表的信心和信任。

如果我们认真、真诚地对待我们正在讨论的真正变革，那我来考考作为人民领袖和代表的各位，问问我们自己这样一个基本问题：我们必须拿出什么样的最大价值和礼物，才能打破我们的人民、社区、国家和全球大家庭之间的壁垒，才能真正改变我们这个世界？答案很简单，共同标准也很直接：那就是，我们的心和我们的爱。这正是我们的全球和平与安全配方中缺少的要素。在联合国，我们面对的最大挑战就是，我们一直没有相互分享心灵与爱。事实上，在过去70年，我们一直在做的是，在我们自己的大家庭内相互争斗。

我真的认为，联合国大家庭的心就是所有国家的心，不分大国小国、内陆国家和沿海国家、富国穷国、最弱势的国家和最强大的国家。因此，联

联合国的心应当为每一个人，而不是只为极少数人而跳动。就在今天上午，我十分荣幸地参加了世界之爱与和平总会的鸣钟仪式，为世界的爱与和平鸣钟，并特别为基里巴斯祈福。它提醒着全世界、尤其是我们所有领导人，应发挥作为和平缔造者的根本作用。

每一天，我们都被提醒不要忘记联合国大家庭的宗旨——促进和维护一切形式的和平与安全。这是一项重大挑战，但我认为，如果我们能够作为真正的联合国大家庭共同努力，充满爱、关怀、同情、理解、尊重和宽容，这个挑战是可以战胜的。这才是真正的全球变革，它会帮助我们联合国大家庭为其成员服务，达成解决办法并取得成果。

我们必须接受这个联合国大家庭的挑战，并且问问自己，我们能否以爱的名义改变自己，有所作为。爱这个字，由四个字母组成，它简单但有力，它包容万象，它回荡在世界所有角落。最后，当我们思考这个问题时，我要朗诵一首诗，它代表了我国的希望和特性——一个我们尽一切努力保留的特性。在此过程中，我们需要得到帮助，从而使这个全球大家庭的一部分不会被落下，不会失去其自由或特性。这首诗叫作“我的军舰鸟”

身披黑纱，腹白如雪，尾似剪刀，你是北方的佳人

优雅地舒展长长的翅膀，你是中部的灵感之源

飞速穿越深邃广阔的海洋，你是南方的圣殿

咿咿呀呀，无论在哪，你是我的歌声，我的诗歌集选

在蓝白黄红的旗帜上，你在海浪和阳光之上翱翔

为了果腹，为了栖身，你不怕与狂风暴雨搏斗

匆匆离去，仓皇逃散，永远不会是你，你就是宇宙的支点

飞吧，我的军舰鸟，带着勇气与力量，飞越东方的滔天巨浪

勇敢骄傲地乘风而起，因为你永远是我的化身

我是基里巴斯人，我是多么地骄傲——我的军舰鸟，我的自由，我的特性

最后，我为大会堂里的每一个人奉上我们的心意，我们的爱，还有，我们对健康、和平与繁荣的传统祝福：“Te Mauri, Te Raoi ao Te Tabomoa”。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会，感谢基里巴斯共和国总统、政府首脑兼外交部长塔内蒂·马马乌先生刚才的讲话。

基里巴斯共和国总统、政府首脑兼外交部长塔内蒂·马马乌先生在陪同下离开大会堂。

贝宁共和国总统帕特里斯·纪尧姆·阿塔纳斯·塔隆先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在将听取贝宁共和国总统的讲话。

贝宁共和国总统帕特里斯·纪尧姆·阿塔纳斯·塔隆先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎贝宁共和国总统帕特里斯·纪尧姆·阿塔纳斯·塔隆先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

塔隆总统（以法语发言）：首先，我要祝贺彼得·汤姆森先生当选大会第七十一届会议主席。我还要赞赏他的前任莫恩斯·吕克托夫特先生在担任主席期间完成的出色工作。我尤其要感谢并祝贺潘基文秘书长为世界稳定、和平、安全与发展所作的努力和提供的服务。

贝宁热烈欢迎今年这届会议题为“可持续发展目标：共同推进全球变革”的主题，因为它对当前各种关切作出了适当回应。世界在面临严峻挑战或

全球威胁时，总能设法自我动员和组织起来。气候变化的挑战促使我们集思广益，并做出调集大量资源的决定。

如果什么也不做，那么，今天开放的世界将因贫困的后果、尤其是无法控制且破坏稳定的移民流动而比以往遭受更多的痛苦。大规模贫困目前已成为人类面临的一大威胁。当务之急是，要以促使我们举行联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议相同的决心，落实到位一项消除大规模贫困的全球方案。因此，在这个讲台上，我呼吁最发达国家以及为发展提供资金的机构采取强有力的集体行动，以期消除正在危险地使大多数非洲国家边缘化的贫困现象。

副主席El Haycen先生（毛里塔尼亚）主持会议。

国际社会有能力做此事，最近在使希腊和乌克兰免遭崩溃之灾时，它就显示出了这种能力。这一努力并未损害那些动员自身力量展开救援行动的国家或机构。为了迅速有效地消除非洲贫困和发展不足现象，需要的不一定是更多的资源，而是那同样的意愿。当然，非洲国家需要承担自己那部分的责任，为了政治稳定，而且最重要的是，为了善治，开展更多工作。

我国贝宁致力于采取这种做法，并已经启动必要的政治、行政和善治改革。此外，我们拥有近半个世纪的政治稳定，以及一个成熟的民主政体——所有这些要素都使贝宁有能力实现可持续发展目标，前提是我国能够获得适足的支持。

我要指出的是，我国致力于积极为执行巴黎会议期间通过的气候变化决定做贡献。我指出，贝宁已经签署《巴黎协定》，批准进程也在进行当中。最后，我要重申，贝宁依然致力于在国际社会中改造世界，以实现共同福祉。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢贝宁共和国总统刚才发表的讲话。

贝宁共和国总统帕特里斯·纪尧姆·阿塔纳斯·塔隆先生在陪同下离开大会堂。

科特迪瓦共和国总统阿拉萨内·瓦塔拉先生的讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在将听取科特迪瓦共和国总统的讲话。

科特迪瓦共和国总统阿拉萨内·瓦塔拉先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎科特迪瓦共和国总统阿拉萨内·瓦塔拉先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

瓦塔拉总统（以法语发言）：本届会议是在严酷的经济和社会形势下举行的。这种形势使我们集体减缓在战胜贫困、减少不平等现象及执行发展方案方面的进展。尽管面临这些特殊形势，在未来15年内，我们仍须坚持不懈地努力执行可持续发展目标和《2030年可持续发展议程》。

我们必须赢得战胜赤贫和苦难的斗争，以免人类承受因发展失败而带来潜在的悲剧性后果。这就是为什么，我请发达国家兑现它们在可持续发展目标和发展筹资背景下对发展中国家作出的所有承诺。在这里，我提醒大会不要忘记2015年7月在亚的斯亚贝巴举行的第三次发展筹资问题国际会议上所做的承诺以及那些关于可持续发展目标17的承诺，也不要忘记绿色气候基金等具体文书。

我欢迎为本届会议选择的主题。它提醒我们要加快我们各国社会的改革步伐，并为最弱势人口提供更多机会和手段。因此，我们如果要执行可持续发展目标路线图，就必须建立生产性经济。在我们渴望真正实现可持续发展的同时，还应当关注当前的环境，并秉持我们抗击全球变暖的决心。我们在巴黎铺平了道路，我们大家都必须落实《巴黎气候变化协定》，履行我们的承诺。

我国落实《巴黎协定》的工作现已展开。我们认为，该协定符合我国宪法。我国政府将在今年年底之前交存批准文书。我们打算通过我国的

《2016-2020年国家发展方案》和《2040年科特迪瓦展望》，调动落实可持续发展目标所需的手段。我国有利的经济形势使我们得以提高所有社会指数，并开始一个减少贫困和重新分配经济增长红利的全面进程。所有这些成就都能使我国人民长期享有。

许多冲突持续不断的性质依然是我国真正的关切。本组织特别是安全理事会和相关主要利益攸方必须超越自己，竭尽全力结束叙利亚、中东、南苏丹和马里等国人民的苦难，这里仅提这些冲突。即使安理会反映我们的渴望，但安理会以其目前组成和工作方法，也无法有效解决本世纪各种冲突。我国呼吁所有会员国行动起来，对安全理事会进行全面和公正的改革，使其能在世界人民而尤其在年轻一代眼中更具合法性。

世界必须动员起来抵制恐怖主义，并在恐怖主义对我们各国和社会造成不可挽回的伤害和灾难之前，以最坚定的决心和意志打击恐怖主义。在这里，我想到所有恐怖主义的受害者，并向全世界由于这些野蛮行径而哀伤的所有家人表示慰问。像这里的许多国家一样，我国在大巴桑的卑鄙袭击之后，目睹了令人无法忍受的惨状，这再次提醒我们 - 好像我们还需要提醒 - 今天没有任何一个国家能够免于恐怖主义的袭击。没有一个国家能单独消除这一祸害。因此，现在联合国比以前更需要为打击恐怖主义协调国际努力。

除非作出集体努力，承担我们大家安全的费用，否则我们发展中国家将会把原来预备用于明日社会优先项目的资源挹注于国家安全。由于我们人口结构年轻，我们熟悉这会造成何种严重影响。许多国家日益恶化的安全环境已使移民潮突然上升，他们都准备勇敢面对跨越地中海或通过巴尔干前往欧洲的旅途中的各种危险。当这些移民到达时，恐惧和隔离不是适当的回应。

收容国和整个国际社会必须显示休戚与共之心，并采取举措解决出现这种现象的根源。来源国必须为改善生活条件和为全国人民创造一个和平与

安全的氛围采取更多举措。我国政府谨欢迎本周初在联合国总部为解决难民和移民大规模流动举行的高级别全体会议取得的进展。但我们必须做得更多和更好。

科特迪瓦正继续发展它的机构并使其现代化。科特迪瓦的经济以平均年增长率9%的速度持续增长。这使我们能够为建立改善人民福祉所需的经济和社会基础设施作出努力。科特迪瓦是和平之地。2015年10月顺利进行的总统选举标志着我国重返和平与稳定。未来数月，科特迪瓦人民将被要求延长议员任期并对新的宪法草案进行投票，这符合我们对建立一个现代国家的愿望。

鉴于近年来我国取得令人满意的进展，安全理事会在今年4月取消了在2004年对科特迪瓦施加的制裁制度。2017年6月，联合国科特迪瓦行动(联科行动)将结束它的任务授权，在12年持续驻留之后，永远离开科特迪瓦。我们对这些事态发展感到特别骄傲。联科行动将作为成功案例载入维和行动历史。我利用这个机会重申我们对联合国和向联科行动派遣部队的所有国家的感谢。

由于这种不寻常的进展，我国决定提出我们作为2018-2019年期间安全理事会非常任理事国席位的候选资格。西非国家经济共同体和非洲联盟都已同意我们参加竞选。在这方面，我呼吁本组织所有会员国在2017年6月举行的选举中支持科特迪瓦推举的候选资格。通过这次提出候选资格，我们打算与其他会员国分享我们在联合国内开展维和与合作的成功经验。

我回顾，科特迪瓦以往曾分别通过联合国组织刚果民主共和国稳定特派团、联合国海地稳定团和联合国中非共和国多层次综合稳定团对刚果、海地和中非共和国的稳定努力做出贡献。正是本着这种精神，2013年至2015年，科特迪瓦作为联合国马里多层次综合稳定团的成员，与我们的马里兄弟并肩在运输连工作，我们准备在今年年底派遣兵力约为150人的保护连。

在我结束发言之前，我必须代表科特迪瓦人民和政府以及以我本人的名义，向我的朋友秘书长潘基文先生对世界以及对我国和平作出的杰出贡献表示他当之无愧的敬意和深切感谢。我们赞扬他的领导能力，他在过去几年睿智地指导了本组织的工作并持续致力于世界和平、安全和发展。在他即将结束在本组织服务之际，我们祝愿他未来一切顺利。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢科特迪瓦共和国总统刚才发表的讲话。

科特迪瓦共和国总统阿拉萨内·瓦塔拉先生在陪同下离开大会堂。

巴勒斯坦国总统马哈茂德·阿巴斯先生的讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在听取巴勒斯坦国总统的讲话。

巴勒斯坦国总统马哈茂德·阿巴斯先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎巴勒斯坦国总统马哈茂德·阿巴斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

阿巴斯总统（以阿拉伯语发言）：我曾希望，我今天不必发表这个讲话，因为，倘若我国人民的缘由真正有人听取并得到公正的解决，倘若心灵与智慧都发挥作用而使我国人民摆脱压迫，情况就不会是现在这样。

正如各位所知，我们接受国际法至高无上的地位，也接受具有国际合法性的各项决议，而且当巴勒斯坦人民的唯一合法代表、巴勒斯坦解放组织（巴解组织）接受在1967年6月4日边界基础上建立以东耶路撒冷为其首都的巴勒斯坦国时，我们做出了历史性的巨大牺牲。

还能向我们提出什么更多的要求呢？我们依旧致力于落实1993年与以色列达成的各项协议。然而，以色列必须有所回报，立即行动起来，解决所有的最后地位问题。它必须停止其全部定居点活动

和针对我国城市、乡村和难民营的侵略行径。它必须停止其集体惩罚、拆毁巴勒斯坦人住宅、法外处决和逮捕我国人民等政策。它必须全部释放我们数以千计的囚犯和被羁押者并停止其针对神圣的阿克萨清真寺的侵犯和挑衅行径，因为所有这些政策和做法阻碍在我们区域营造一种和平能占上风的氛围。

任何寻求和平的人怎么可能做出这样的举动呢？在这方面，我们重申，我们觉得，目前的局势是令人无法接受的。我们绝不会接受让我国人民蒙羞。我们绝不会接受临时或暂时的解决办法。我国人民绝不会同意放弃其国家机构和他们以巨大的牺牲、苦难和痛苦为代价才取得的其余成就。我们会维护巴勒斯坦决策的独立性。我们会采取行动，借助政治和外交手段，实现我国人民的愿望，而与此同时，依靠国际法和经由联合国和所有国际论坛问世的国际决议的合法性。我们会力求动员阿拉伯世界和国际社会为此做出努力。我们不会接受让现状持续下去。

1993年《奥斯陆协议》原打算在5年内结束占领，实现建立一个独立的巴勒斯坦国。然而，以色列却摒弃了它签署的各项协议，而且它一意孤行，坚持其占领并继续扩大非法定居点，从而使实现基于1967年边界的两国解决方案这项工作遭到破坏。以色列难道是想一国？自1967年以来，安全理事会谴责以色列在巴勒斯坦被占领土上建定居点的12项决议，没有一项是已被付诸实施的。因此，以色列继续不受惩罚地执行着它在西岸——包括东耶路撒冷——没收更多巴勒斯坦土地的计划。以色列定居者的暴力行动如此离谱，竟然组织起恐怖主义团体，烧毁住宅和杀害整个家庭，毁坏财产并将巴勒斯坦家庭作为谋生之道的树木也连根拔起。

以色列无礼和傲慢的政策已经导致屡屡有人企图使定居点合法化，使定居者将我们自1967年以来被占的领土作为其聚居地的行为合法化，甚至导致以色列总理声称，要求停止建造定居点并将其拆除

是种族清洗。所有诸如此类的主张和企图都是无效的；它们显然严重违反了国际法。

所以，究竟谁在施行种族清洗呢？在这方面，我不得不再次告诫大会，以色列政府为追求其扩张主义的定居点计划而正在做的一切，将毁掉任何机会，无论基于1967年边界的两国解决方案获得通过尚存什么机会，都会给毁掉。定居点在每个方面，也无论其取任何形式，全都是非法的。因此，我们会继续竭尽全力，推动安全理事会通过一项关于定居点和定居者实施恐怖行为等问题的决议。为此，我们目前正在与阿拉伯国家和其他友好国家广泛开展磋商。我们希望，任何人都不会对这项决议草案行使否决权。

对巴勒斯坦人民的种族歧视业已成为日常的现实，因为以色列继续支持以色列定居者留在我们被占的土地上，包括通过发放许可证，允许他们建住宅、造工厂、开发经济项目和基础设施，诸如道路、电和水的网络。与此同时，以色列正在阻挠巴勒斯坦人民——土地真正的主人——使用其土地，而且禁止他们在西岸——包括耶路撒冷、约旦峡谷和死海的巴勒斯坦海岸——发展其经济。它继续非法封锁加沙地带，继续非法改变被占的东耶路撒冷的特征和地位，并且继续对我们的基督教和穆斯林圣址、特别是对阿萨克清真寺施行侵犯和挑衅行径。这是在玩火。我再说一遍，是在玩火。如果这些侵犯行径继续下去，谁都不知道可能发生什么。

过去13年来，每一次国际努力、特别是四方的那些努力，都归于失败，而原因便是以色列所有这些政策、行动和措施；以色列以同样的方式破坏了几十年来连续数届美国政府的全部努力。在这方面，我不得不再次向联合国发出呼吁，以便帮助为巴勒斯坦人民提供国际保护。自1967年以来，在包括东耶路撒冷在内的西岸和加沙地带，巴勒斯坦人民一直在占领下遭受苦难。在这方面，我非常感谢秘书长和安全理事会全体成员；为探讨对我国人民进行国际保护的可能性，他们召开了安理会“阿里亚办法”会议。我促请将这种努力继续下去。如果

联合国无法确保对我们的保护，那么，谁来确保呢？

今天，以色列继续试图避而不谈召开一次国际和平会议的可能性；开会这个想法是法国提出的，得到世界大多数国家的支持。6月份在巴黎举行了一次有28个国家和3个政府间组织参加的部长级会议，旨在为召开这样一次会议做准备。我们仍然希望，根据具有国际合法性的相关决议、土地换和平原则和《阿拉伯和平倡议》，召开这样一次会议能导致拟定一种机制和一个结束占领的明确时间框架，因为这其中的《阿拉伯和平倡议》，除其他事项外，呼吁根据联合国第194（III）号决议，为解决巴勒斯坦难民问题达成一项一致同意的公正办法。我们希望，世界上每个国家将都支持在今年年底前召开这样一次和平会议。倘若不召开国际和平会议，我们与以色列人之间也不直接谈判，那么，我们怎么能够促成和平、甚至谈论和平呢？

以色列总理非但未确保以色列承认它继续对我国人民犯下的各种暴行，反而大言不惭地在阿拉伯联盟于毛里塔尼亚的努瓦克肖特举行的首脑会议上批评起巴勒斯坦的发言来了，因为它提到了《鲍尔弗宣言》。我今天对他说，我们1993年便承认以色列国的存在，而且这一承认继续有效。这不是免费的。以色列应该礼尚往来，它自己也应该承认巴勒斯坦国并结束对我们国土的占领，这样，巴勒斯坦国与以色列国可在各自安全并得到承认的边界内，作为睦邻，在和平与安全中毗邻共处。

我们与犹太教及犹太民族两者之间没有矛盾。我们的矛盾在于以色列占领我们的国土。就像我们尊重其他宗教一样，我们完全尊重犹太教——一种一神论宗教。在这方面，我们谴责第二次世界大战期间犹太民族在欧洲遭遇的大屠杀灾难。这是有史以来对人类犯下的最令人发指的罪行之一。巴勒斯坦人民与以色列人民之间要达成历史性的和解，需要以色列承认其对大灾难负有的责任，因为时至今日大灾难仍不断困扰着我国人民。这一承认将开启一个共处的新纪元，而其所起的作用不是构筑墙

壁，而是搭建桥梁。我认为，《阿拉伯和平倡议》体现了一个合理明智的解决办法。然而，以色列继续坚持主张对该倡议挑肥拣瘦，有选择性地只取其部分内容，例如，坚持要先同各阿拉伯国家建立关系，然后再结束其对巴勒斯坦的占领。这纯粹是要在本地地区制造更多冲突的一个祸因。我们不会接受它，而且其他任何人也都不会。应该从头至尾全面地执行《阿拉伯和平倡议》。以色列必须明白这一点。

到明年末，《鲍尔弗宣言》发布将满100年；巴勒斯坦人民遭遇大灾难将已过去70年；而以色列占领包括东耶路撒冷在内的西岸和加沙地带也将长达50年之久。是的，自臭名昭著的《鲍尔弗宣言》发布以来，已经过去100年。凭借该宣言，英国在没有任何权利、权力或征得任何人同意的情况下，把巴勒斯坦的土地给了另一个民族。这为大灾难和巴勒斯坦人民被驱逐出其国土并流离失所铺平了道路。这似乎还不够，英国的托管将该宣言转化成政策和措施，以便在一个爱好和平——从未袭击任何人或者参与反对任何人的战争——的民族自己的土地对他们犯下滔天的罪行。在我们临近这份臭名昭著的宣言发布一百周年之际，我们要请英国汲取必要的经验教训并承担其对此负有的历史、法律、政治、物质和道义的责任，包括为它所造成的灾难、痛苦和不公正向巴勒斯坦人民道歉，同时还要采取行动，纠正这一历史性祸患并对其后果采取补救措施，包括通过承认巴勒斯坦国。英国至少应做到这些。

此外，1948年以来，以色列一贯蔑视国际合法性，违反了称为“分治决议”的第181（II）号决议，该决议呼吁根据一项具体的分治计划在巴勒斯坦历史土地上建立两个国家。以色列部队夺取了比分配给以色列的更多的土地，严重违反了《联合国宪章》第三十九条、第四十一条和第四十二条。在该决议（c）段中，大会请安全理事会

“对于凡期以武力改易本决议案所定解决办法之任何举动，依照宪章第三十九条之规定

而断定其为和平之威胁，和平之破坏，或侵略行为”。

然而，令人遗憾的是，安全理事会没有履行职责，追究以色列占领根据分治决议分配给巴勒斯坦国的领土的责任。一半以上的巴勒斯坦领土被以色列夺取。再重复一遍，安全理事会没有履行职责，追究以色列占领根据分治决议分配给巴勒斯坦国的领土的责任。我呼吁大家再次阅读第181（II）号决议。

我们继续努力在我国人民中间促进和平文化。我们坚决反对一切形式和表现的恐怖主义。我们谴责恐怖主义，无论由何人所为，或在何处所为。我们区域一直是恐怖主义的主要受害者，我们忍受这一祸害已经多年。我们支持人民的团结，尊重领土完整。我们赞成在叙利亚、利比亚、伊拉克和其他地方达成冲突的政治解决办法。我们赞扬沙特阿拉伯王国努力加强也门的合法性基础。我们支持各种努力对抗和消除恐怖主义、极端主义、宗派主义和暴力。我呼吁大家团结一致反对恐怖主义。恐怖主义与宗教无关。

在这方面，我谨重申，除非我们结束以色列对巴勒斯坦的占领并确保巴勒斯坦人民的自由和独立，否则无法打败恐怖主义和极端主义，无法实现我们区域的安全与稳定。打击恐怖主义和极端主义首先是要结束以色列对巴勒斯坦的占领。

我们继续作出真诚、不懈的努力，以巴勒斯坦解放组织的政治纲领为依据，举行总统和议会选举，实现巴勒斯坦和解，组建一个民族团结政府。我们致力于重建加沙，减轻我国人民的困苦，解除对他们的非法封锁。

对于那些对建设和平感兴趣的人们我们永远伸出双手。有一个悬而未决的问题，我们必须不断地一再提出，那就是，占领国以色列是否有任何领导人真正希望和平，放弃霸权、扩张主义和殖民主义心态？是否有任何以色列领导人将承认我们人民的权利，结束对他们造成的历史性不公正？正是由于

以色列违反了它签署的协议，没有遵守它承担的义务，才导致我们所陷入的僵局和困境。

在138个国家的支持下，巴勒斯坦国被赋予联合国观察员国地位，我们是一个被占领的国家。巴勒斯坦解放组织执行委员会是无论身在何处的巴勒斯坦人民的唯一合法代表，它代表我国人民并作为他们的政府行事。如第67/19号决议所反映，巴勒斯坦全国委员会是巴勒斯坦国议会。

我们还没有失去希望。我们期望国际社会承担起责任。我们呼吁对我们人民采取敌对行动的国家纠正这种不公正。此外，我们呼吁尚未承认巴勒斯坦国的国家承认巴勒斯坦国。那些相信两国解决方案的人 - 每个人都谈论两国解决方案 - 应该承认两个国家，而不只是其中一个国家。

我请大会宣布2017年为结束以色列对我们土地的占领的国际年，以此纪念第七十一届会议。到2017年6月，以色列令人憎恶的占领将有半个世纪之久。我还呼吁各成员作为第67/19号决议的后续行动通过一项决议草案，使巴勒斯坦能够提交和共同提出关于巴勒斯坦问题以外的其他议题的决议草案，并支持我们努力加强巴勒斯坦法律和政治地位，在我们继续寻求成为国际组织的正式成员的同时，赋予我们更多的责任，可以担任委员会和小组主席。

鉴于这一切，现在比以往任何时候都更要呼吁国际社会竭尽全力结束以色列对巴勒斯坦国土地的占领。正如各位成员所知，这是当代历史上最长和最后一次占领。如果国际社会能够发挥其能力，促进我们人民的权利，确保行使这些权利，并结束对我们人民施加的长达七十年的压迫和不公，这肯定会为我们区域以及巴勒斯坦和以色列人民之间的和平、稳定和共存提供一个独特的机会。它将为当今和后世创造一个更美好的未来。这将是一个开始，是结束我们区域和世界极端主义和暴力的基础。

我从内心深处希望，以色列对我们土地的占领将结束，我们可以打败恐怖主义，结束目前的冲突，我们区域和全世界将实现和平。我们的人民将

继续敞开和平的大门，我们将竭尽全力给予我们人民自由和独立。我们将继续坚定地扎根在我们的土地，我们将努力为下一代创造未来。我希望明年我不再需要作同样的发言。确保2017年是占领结束的一年，这是我们的集体责任。大会是否将履行这一责任？我真心希望如此。

代理主席（以法语发言）：我代表大会感谢巴勒斯坦国总统刚才的讲话。

巴勒斯坦国总统马哈茂德·阿巴斯先生在陪同下离开大会堂。

议程项目8（续）

一般性辩论

挪威首相埃尔娜·索尔贝格女士的讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在将听取挪威首相讲话。

挪威首相埃尔娜·索尔贝格女士在陪同下走上讲台。

代理主席（以法语发言）：我非常高兴地欢迎挪威首相埃尔娜·索尔贝格女士阁下，并请她向大会讲话。

索尔贝格女士（挪威）（以英语发言）：今年的大会届会是在关键时刻召开的。过去几年，我们目睹了严重违反联合国所依据的原则的行为，这些行为造成了广泛的人类痛苦和不安全。叙利亚、也门、乌克兰和南苏丹都是一些例子，但清单远不止这些。然而，与此同时，世界已经向前迈进，各国聚集在一起，找到了妥协办法，采取了联合行动，例如，我们达成了《巴黎协定》，并通过了《2030年可持续发展议程》，这是我们未来共存与合作的路线图。

因此，我们从这走向哪里？我们不能让恐惧指导我们的行动。我们不能回到一个零和游戏、狭隘的国家利益和保护主义的世界。我们不能偏离能够防止对抗和不可预测性的基于规则的体系。我们国

际社会必须加倍努力，在多边体系下展开合作。我向大会保证，挪威将努力促进对国际法的尊重，寻求共同的解决办法。

我国所处大陆欧洲享有和平、民主和贸易的独特时代。然而，现在，我们却面临着复杂的安全局势。不幸的是，一些国家选择不遵守国际法，以牺牲他人作为代价追求国家利益。中东和北非的不稳定正在造成广泛的人类痛苦，并导致欧洲的暴力极端主义。不应该以孤立我们自己作为应对办法；相反，我们必须合作，找到解决办法。

叙利亚的人道主义局势绝不能予以容忍。全球和区域大国必须采取行动，实现持久停火，确保人道主义援助——现在就要这样做。世界期望安全理事会和叙利亚国际支持小组履行职责。我们需要关注的不仅仅是叙利亚。冲突和痛苦在其他地方继续存在，需要做更多工作，找到解决共同挑战的共同办法。在这方面，让我向今天在我前后发言的阿巴斯总统和内塔尼亚胡总理发出信息。我强烈敦促双方执行四方报告中的建议，解决两国解决方案面临的迫在眉睫的威胁。

我们必须加紧努力，解决今天各种危机的人道主义后果。挪威将继续向叙利亚、南苏丹和其他地方提供创纪录水平的人道主义援助。我们需要一起加紧努力，在广大脆弱和受冲突影响的国家促进和平与稳定。我们需要加强联合国帮助刚刚摆脱冲突的国家的能力。我们有明确的责任打击恐怖主义，加紧努力防止暴力极端主义。要做到这一点，我们需要与民间社会、妇女、青年、宗教领袖和地方社区密切合作。

我们需要将妇女与和平与安全议程转化为实地更有效的行动。我们需要确保和平行动履行其保护平民的任务。性剥削和性虐待必须停止。我们需要联合国的零容忍和坚决行动。来自许多国家的联合国维持和平人员、发展工作者和人道主义工作者正在包括马里和刚果民主共和国在内的许多国家取得真正的进展。他们必须配备需要的工具和资源。我

要向大会保证，挪威将继续提供大量人道主义和发展援助并支持对联合国和平行动进行改革。

但是，我们无法仅靠处理后果来预防或解决冲突。我们还必须处理根本原因。所幸的是，在一些地方，我们的努力正产生切实的结果。在50多年的冲突之后，哥伦比亚的和平快要实现了。我感到自豪的是，挪威与古巴一道，共同推动了这一和平进程。这将是该地区向前迈出的重大而具有历史意义的一步。挪威将继续为哥伦比亚和平进程中关键的执行阶段提供外交和切实的支持。

可持续发展目标具有突破性，为我们提供了实现我们所盼未来的路线图，而且我们同意不让任何一个人掉队。这意味着我们必须处理不平等和社会不公正现象并维护法治。这也意味着我们必须同样增强妇女和男子的权能。我们必须在资金和政治上加强联合国的人权支柱，这应被视为对未来的重要投资。我要突出强调那些促进其他人的权利——妇女、少数群体和边缘化群体成员的权利——的人所发挥的作用。人权捍卫者在任何社会都是一种重要的纠正，只有虚弱的领导者才害怕纠正。

可持续发展目标就是要建设包容性社会。包容性社会能取得更好的业绩。在这方面，受教育权和健康权至为关键。现在有2.63亿儿童和年轻人失学，而且这一数字还在增加。去年，我与智利、印度尼西亚和马拉维等国总统以及教科文组织总干事一道，发起成立了全球教育机会融资国际委员会。星期日，该委员会提交了一份题为“学习的一代”的报告，其中包括给秘书长的建议。该委员会有力说明了为什么确保世界将教育投资作为经济增长的关键动力如此至关重要。对此我再同意不过了。我们必须避免一场全球学习危机，不作为的后果将是严重的。我们必须共同努力，进行更多投资，以确保没有一个人掉队。我们每一个人都应该有同样的学习机会，而女童教育尤其重要。当女童去学校接受教育，这不仅是行使基本权利，而且也对经济有利。全球教育将继续成为挪威发展政策的重中之重。

副主席萨莫拉·里瓦斯先生（萨尔瓦多）主持会议。

挪威的又一优先事项是通过研制能预防传染病新疫情的疫苗来加强对传染病的准备和全球卫生安全。实现这一重要目标需要有跨越国界，跨越社会各部门，并调集国内和私营部门资源的有效伙伴关系。抗生素药物挽救了数以百万计的人命，但抗微生物药物耐药性正使这些药物越来越无效。如果我们不采取行动，我们有可能最终面对常见感染再次变得致命这种局面。我们的孙辈有可能死于我们的祖辈得以幸免的疾病。迎接全球卫生新挑战需要加强国际合作。因此，我感到高兴的是，本周我们将这一问题列为议程重点。我们知道我们需要做什么，而现在是我们回去下工夫的时候了。

去年底的巴黎气候会议标志着挽救我们地球的斗争中的一个转折点。我们现在需要有效和协调一致的行动，以便减少排放并实现我们自己设定的雄心勃勃的目标。我们的雄心壮志是在做所有这一切的同时仍然为所有人提供体面的工作和经济增长。这将需要投资于创新，而且时不我待。

展望今后数十年，海洋将在全球经济中发挥更大作用。目前，全球消费的所有动物蛋白中有17%来自海洋。为了满足日益增长的需求，我们取自海洋的食物的比例将必须大幅提高。因为来自捕捞渔业的增长是有限的，我们需要更可持续的水产养殖。随着世界贸易继续增长，对海洋运输的需求也将增加。而且，海洋已经成为能源的一个主要来源。必须进一步开发这一资源，从而满足对清洁和可再生能源日益增长的需求。简而言之，海洋今后大有可为。我们看到的仅仅是蓝色经济的开端。《联合国海洋法公约》在相互冲突的利益和需求方面达成了微妙的平衡，使我们能发挥海洋资源的潜力，保护海洋生物多样性并预防海事领域的冲突。

可持续发展目标和《巴黎协定》的通过表明，当各国携起手来达成妥协并采取行动时，我们能取得多么大的成就。在我们全球化和相互依存的世界，

如果我们解决贫穷、冲突、气候变化、移民和恐怖主义等问题，我们就必须开展有效的国际合作。没有一个政府能单独有效地解决我们面临的挑战。今天上午，挪威和哥伦比亚、埃塞俄比亚、加纳、印度尼西亚、约旦和墨西哥一道，共同提出了给新秘书长的5项建议，旨在促进独立而有公信力，能发挥团结和领导作用的联合国。联合国在多边世界秩序中有着独一无二的位置。捍卫通过谈判和尊重国际法来找到解决方法的世界秩序是我们共同的责任。联合国的授权仍充分有效，但本组织如果要处理今后的挑战，还必须进行自我改革。

我谨感谢潘基文秘书长的辛勤工作以及在通过可持续发展目标等一系列领域中取得的成就。下一任秘书长必须继续捍卫和促进多边世界秩序并领导所需的变革进程，以便为所有人确保全球稳定和可持续发展。挪威将支持他或她的这一努力。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢挪威首相刚才所发表的讲话。

挪威首相埃娜·索尔贝格女士在陪同下走下讲台。

以色列国总理本雅明·内塔尼亚胡先生的讲话。

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在听取以色列国总理的讲话。

以色列国总理本雅明·内塔尼亚胡先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以西班牙语发言）：我非常高兴地欢迎以色列国总理本雅明·内塔尼亚胡先生阁下，并请他向大会讲话。

内塔尼亚胡先生（以色列）（以英语发言）：我要说的话会使每个人感到吃惊，那就是以色列在联合国具有一个光明的未来。我知道，从我口中听到这句话肯定令人吃惊，因为年复一年，我站在这个讲台上抨击联合国对以色列的强烈偏见。联合国理应听到一切严厉的话语——例如，去年大会应该感到耻辱的是，它通过了20项抨击民主的以色列国的

决议，而针对地球上所有其他国家的共计才3项决议。对以色列有20项决议；对世界其余国家有3项决议。

那个令人可笑的叫做联合国人权理事会的机构怎么样呢？它每年谴责以色列的次数超过对世界所有国家谴责次数的总和。妇女在世界各地遭受系统的强奸、谋杀以及被卖为奴，联合国妇女地位委员会今年选择要谴责的唯一国家是谁？不错，是以色列。在以色列，妇女驾驶着战斗机，领导大公司，领导大学，领导两届最高法院，并且担任议会议长和总理。这种闹剧继续在联合国负责保护世界遗产的机构教科文组织上演。这令人难以置信，但教科文组织竟然否认犹太民族与其最神圣的圣殿山之间4000年的联系。这与否认中国长城与中国之间的联系一样荒唐。

联合国作为一股道德力量而诞生，现在已经成为一种道德闹剧。因此，只要在联合国谈起以色列时，人们可能觉得不可能有任何改变。不过，再想想看。一切都会改变，并且远比人们想象的要快。这一变化将在这个大会堂发生，因为在各个国家，政府正在迅速改变对以色列的态度。这迟早将改变大家在联合国就以色列问题进行投票的方式。

越来越多的亚洲、非洲和拉丁美洲国家认为以色列是打击当今恐怖主义和发展未来技术的有力伙伴。今天，以色列与160多个国家具有外交关系，这是大约30年前我在这里担任以色列大使时的数字的两倍。这些关系每天都在不断扩展，不断深化。世界领导人日益认识到，以色列是一个强大的国家，它拥有地球上最好的情报机构之一。由于我们在打击恐怖主义方面拥有无与伦比的经验和得到证明的能力，许多国家政府将寻求我们的帮助，以维持其国家的安全。

许多国家还寻求得益于以色列在农业、卫生、供水、网络安全以及在大数据、连接和人工智能融合方面的聪明才智，这种融合正在以各种方式改变我们的世界。以色列在回收废水方面名列世界前

茅。我们回收了约90%的废水。这有多了不起呢？名单上的下一个国家只回收了约20%的废水，所以说，以色列是全球水务强国。如果世界缺水，其实世界的确缺水，没有哪个盟友能胜过以色列。

网络安全怎么样呢？这是个影响到每一个人的问题。以色列占世界人口千分之一，但是，去年我们吸引了大约20%对网络安全的全球私人投资总额。如果我们分析一下这个数字，我们看到，以色列好比在拳击场上以超过自身体重整整200倍的分量出拳。因此，以色列也是全球网络安全强国。如果黑客瞄准银行、飞机、电网和其他所有一切，以色列可以提供不可或缺的帮助。各国政府正在改变对以色列的态度，因为他们知道，以色列可以帮助他们为其人民提供保护和粮食，并改善他们的生活。

今年夏天，我获得一个令人难以置信的机会，对四个非洲国家进行难忘的访问时，清楚地看到这种变化。这是几十年来以色列总理第一次访问非洲。今天稍后，我将会见17个非洲国家的领导人。我们将讨论以色列的技术如何帮助他们努力改造他们的国家。在非洲，情况正在发生改变。在中国、印度、俄罗斯和日本，对以色列的态度也有了变化。这些强大的国家知道，尽管以色列面积很小，但它可以在对他们十分重要的许多领域产生重大影响。

但现在我要给大家更大的惊奇。对以色列态度最大的变化发生在另一个地方。这个变化发生在阿拉伯世界。我们与埃及和约旦的和平条约继续是动荡不安的中东实现稳定的支柱。该地区许多其他国家承认，以色列不是他们的敌人，这在我的有生之年还是第一次。它们承认以色列是它们的盟友。我们共同的敌人是伊朗及伊拉克和沙姆伊斯兰国。我们的共同目标是安全、繁荣与和平。

我相信，在未来的年月中，我们将共同努力实现这些目标，我们将公开合作。因此，以色列的外交关系正在经历一场革命。但在这场革命中，我们永远不会忘记，我们所珍惜的是与美利坚合众国这

个地球上强大而且最慷慨国家的盟友关系以及与其最深厚的友谊。我们与美利坚合众国牢不可破的纽带超越政党和政治。它首先反映出美国人民对以色列的压倒性支持，这种支持达到创纪录的高度，对此我们深表感谢。

联合国谴责以色列；美国支持以色列。这种护卫的核心支柱是美国在联合国一贯支持以色列。我赞赏奥巴马总统坚定不移地执行美国这一长期政策。事实上，在奥巴马总统任期内，美国在安全理事会投下的唯一一次否决票，就是否决2011年一项反以色列的决议草案（见S/PV.6484）。正如奥巴马总统在这个讲台上正确宣布的那样，和平不会来自联合国的声明和决议。我相信，以色列能够依靠许多国家在联合国与我们站在一起的那一天已经不远了。联合国各国大使条件反射式地谴责以色列的日子正在慢慢却必然无疑地结束。

今天联合国中对以色列的自动多数谴责令我想起了令人难以置信的小野田宽郎的故事，他是一名日本士兵，1944年被派往菲律宾。他住在丛林之中，寻觅杂物充饥。他逃避了被捕的命运。最终他投降了，但那是1974年，在第二次世界大战结束将近30年之后。几十年来，他拒绝相信战争已经结束。宽郎藏匿于丛林的时候，日本游客正在附近马尼拉美国豪华酒店的游泳池里游泳。最后，幸亏宽郎的前指挥官受派遣，前去说服他走出藏身之处。宽郎直到那时才放下武器。

我对今天在座的各位要说的是，他们也应该放下武器。在联合国里面对以色列的战争已经结束。也许在座的有些人还不知道，但我有信心，在不久的将来，有一天他们也将获得自己领导人的信息，通知他们，联合国里对以色列的战争已经结束。是的，我知道，在平静之前可能有一场风暴。我知道，有人在谈论今年早些时候要在联合国合伙对付以色列。

鉴于联合国敌视以色列的历史，难道真有人相信以色列会让联合国来决定我们的安全和我们重要

的国家利益吗？我们不会接受联合国要对以色列规定条件的企图。通往和平的道路要经过耶路撒冷和拉马拉，而不是经过纽约。但是，无论未来几个月发生什么，我完全有信心，在未来的岁月里，以色列在各国之间的地位方面发生的革命最终将渗透到这个国际大会堂。

我十分有信心，事实上，我预测十年之后，一位以色列总理将站在我现在所站立之处，竟然是在鼓掌赞扬联合国。但我想问：为什么我们还要等待十年？为什么要继续诋毁以色列？也许因为有些人不了解对以色列的强烈偏见不仅仅是我国的一个问题，而且对其他国家也是一个问题。如果联合国花费这么多时间谴责中东唯一的自由民主国家，那么它就没有多少时间来处理战争、疾病、贫穷、气候变化和困扰地球的所有其他严重问题。

50万被屠宰的叙利亚人有没有因会员国谴责以色列而得到帮助？就是同样这个以色列，在我们的医院里，包括我在戈兰高地与叙利亚的边界附近建造的一所野战医院里，治疗了数千名受伤的叙利亚人。诽谤以色列的行为是否帮助了在伊朗起重机上被施绞刑的同性恋者？还是在同样这个以色列，同性恋者在我们的街道上自豪地游行，在我们的议会中任职，包括——我自豪地指出——在我本人的利库德党内任职。在朝鲜暴政下忍饥挨饿的儿童，他们是否因为将以色列妖魔化而得到帮助？是否因为将农业专门知识正在为发展中世界各国的饥饿人口提供粮食的以色列妖魔化而得到帮助？联合国专与以色列过不去的态度越早结束越好——对以色列越好，对其他国家越好，对联合国本身也越好。

如果说联合国积习难改，巴勒斯坦则更加顽固。阿巴斯总统刚刚在这个讲台上攻击了《贝尔福宣言》。他正在准备因1917年的这项宣言对英国提出诉讼。那是将近100年前的事情——这是典型的不忘旧账。巴勒斯坦人也可以因为《居鲁士宣言》而去起诉伊朗，这份宣言使犹太人在2500年前能够在耶路撒冷重建我们的圣殿。再想下去，巴勒斯坦为何不提出集体诉讼，诉亚伯拉罕4000年前买下了在

希伯伦埋葬犹太人祖先的那块地？如出一辙，就是这么荒谬。为《贝尔福宣言》起诉英国政府？他是在开玩笑吗？在这里大家把此事当真吗？

阿巴斯主席攻击《贝尔福宣言》，是因为它承认犹太民族对以色列土地上民族家园的权利。联合国在1947年支持建立一个犹太国家时，它承认我们拥有自己家园的历史与道义权利。然而今天，近70年之后，巴勒斯坦人仍然拒绝承认这些权利——拒绝承认我们对家园的权利，拒绝承认我们建国的权利，拒绝承认我们的任何权利。这仍然是冲突的真正核心所在：巴勒斯坦人历来拒绝承认任何边界中的犹太国家。人们可以看到，这场冲突并不关乎定居点，从来就不是。

在朱迪亚、撒玛利亚和加沙还都在阿拉伯人手中因而可以有一种单一的解决办法之前，冲突已经持续了几十年。西岸和加沙还在阿拉伯人手中时，他们一次又一次地袭击我们。当我们把加沙所有21个定居点彻底拆毁并撤离加沙每一寸土地时，我们没有从加沙得到和平——我们得到的是从加沙向我们发射过来的数千枚火箭弹。

冲突依然在肆虐，这是因为对于巴勒斯坦人来说，他们所要得到的真正定居点在海法、雅法和特拉维夫。请记住，定居点的确是一个问题，它能够而且必须在最终地位谈判中加以解决。但这场冲突涉及的从来不是定居点问题，也不是建立巴勒斯坦国的问题。它涉及的始终是一个犹太国家在任何边界内的生存问题。以色列像我本人一样，愿意就所有最后地位问题进行谈判。然而，有一个问题是我永远不会谈的，那就是我们享有自己国家、一个唯一的犹太国家的权利。

变化或许来的要比我想的更快。

如果巴勒斯坦人1947年对建立犹太国家表示赞同，就不会有战争、难民和冲突。巴勒斯坦人最终同意犹太国家存在之时，我们将能够一劳永逸地结束冲突。

真正的悲剧在于，巴勒斯坦人不仅纠缠于过去，而且他们的领导人在毒害未来。为了说明问题，我想请大会想象一下一名叫做阿里的13岁的巴勒斯坦男童一天的生活。阿里起床后，在上学前要先去参加足球训练，该足球队以达拉尔·姆戈哈拉比命名，达拉尔·姆戈哈拉比是一名巴勒斯坦恐怖分子，对37名以色列人在大巴车内遇害负有责任。在学校，阿里参加一项由巴勒斯坦教育部主办的纪念Baha Alyan的活动，Baha Alyan去年杀害了三名以色列平民。

回家路上，阿里会看到巴勒斯坦当局几周前竖起来的一座高大的人物雕像，纪念在耶路撒冷中心引爆炸弹杀害15名以色列人的Abu Sukar。到家后，阿里打开电视，看到正在采访一名巴勒斯坦高级官员Jibril Rajoub，他说，如果他有核弹，他会在当天上午在以色列上空引爆。

阿里又打开收音机，听到阿巴斯总统的顾问Sultan Abu al-Einei敦促巴勒斯坦人“见到以色列人就割裂他们的喉咙”。阿里查看自己的脸书，看到阿巴斯总统的法塔赫党最新的贴文，将1972年慕尼黑奥运会上屠杀11名以色列运动员的行为称作“英勇行为”。阿里在Youtube上观看阿巴斯总统的一段视频，他说，“我们欢迎在耶路撒冷流下的每一滴血”。

晚餐时，阿里问他的母亲，如果他杀死一名犹太人，之后被关进以色列监狱，会是怎样。她告诉他，巴勒斯坦当局会每月支付他数千美元。事实上，她告诉他，他杀死的犹太人越多，得到的钱越多。阿里出狱后还会在巴勒斯坦当局内得到一份工作。

上述这一切不只是故事，而是事实。每天无时不在发生这种情况。可悲的是，阿里仅是数十万巴勒斯坦儿童的缩影，他们无时无刻不在被灌输仇恨。这是虐待儿童行为。想想看，如果是我们自己的孩子接受这样的洗脑。想想看，要使一名男童或

女童摆脱这样的仇恨文化要付出怎样的代价。有些人能够做到，但太多的人做不到。

当年轻的巴勒斯坦人自己的领导人在毒害他们的头脑，让他们不要和平，我们又怎能指望这些年轻人支持和平呢？在以色列，我们不这样做。我们教育我们的后代热爱和平。事实上，我国政府最近启动一个实验项目，要求犹太儿童必须学习阿拉伯语，这样我们就能够更好地相互了解，这样我们就能够在和平环境中毗邻共处。当然，同任何社会一样，以色列也有边缘分子。但正是我们处理边缘分子的做法，带来不同的后果。

让我们看一看Ahmed Dawabsha的悲惨案例。我永远不会忘记在医院探望Ahmed的情形，数小时前他遭遇袭击。这名小男孩--还是个婴儿--被严重烧伤。Ahmed是犹太人实施的恐怖袭击的受害者。他躺在那里毫无知觉，浑身绑满绷带，以色列医生在昼夜兼程地挽救他的生命。没有任何语言可以给这名男孩或其家人带来安慰。然而，我站在他的床边，告诉他的舅舅：“这不是我们的人民。这不是我们的做法。”然后，我命令采取特别措施将凶手绳之以法。今天，被控袭击Dawabsha家庭的以色列公民正在押待审。

对某些人来说，这个故事表明，双方都有极端分子，双方要对似乎没完没了的冲突负同等责任。但实际上，Ahmed的故事证明了完全相反的内容。它表明了我们两个社会间的截然不同。以色列领导人谴责恐怖分子，不论他们是阿拉伯人还是犹太人，而巴勒斯坦领导人却为恐怖分子树碑立传。以色列将我们当中的少数犹太恐怖分子送入监狱，而巴勒斯坦人向其数千恐怖分子支付金钱。

因此，我向阿巴斯总统发出呼吁并告诉他，他可以作出选择。他可以继续煽动仇恨，就像他如今所作的那样，他也可以终于抵制仇恨，与我一道在我们两国人民之间建立和平。我知道，你们当中许多人已经对和平不抱希望，但是希望大家知道，我没有对和平放弃希望。

我依然致力于为两个民族实现在两国基础上的和平愿景。我现在更加认为，如今正在阿拉伯世界发生的变化提供了推动这种和平的独特机会。在这方面，我赞扬埃及的塞西总统努力推动我们地区的和平与稳定。

以色列欢迎《阿拉伯和平倡议》的精神，并欢迎为推动更为广泛和平与阿拉伯国家开展对话。我认为，为了充分实现这一更为广泛的和平，巴勒斯坦人必须参与其中。我今天就愿意毫不拖延地为此开始谈判。

虽然阿巴斯总统在一小时前已在这里做过发言，如果我们相互交谈，而不是各说各的不是更好吗？我邀请阿巴斯总统在耶路撒冷议会上向以色列人民讲话，而不要在纽约联合国这里攻击以色列。我很希望能前往拉马拉巴勒斯坦议会讲话。

以色列固然寻求与所有邻国实现和平，但我们也知道，和平的最大敌人是好战的伊斯兰势力。此种狂热留下了斑斑血迹，在座各位所代表的所有大洲都可以看到。它穿越巴黎和尼斯、布鲁塞尔和巴格达、特拉维夫和耶路撒冷、明尼苏达和纽约。从悉尼到圣贝纳迪诺，许许多多人惨遭其毒手，其中包括基督徒和犹太人、妇女和同性恋者、雅兹迪人和库尔德人以及许多其他人。

然而，承受最沉重代价的是无辜的穆斯林——数十万人遭到无情屠杀，数百万人沦为绝望的难民，数千万人遭残暴征服。因此，打败好战的伊斯兰势力，将是全人类的胜利。这尤其将是众多寻求无恐惧生活——寻求和平生活，寻求有希望的生活——的穆斯林的胜利。

为了打败好战的伊斯兰势力，我们必须不懈地同他们作斗争。我们不仅必须在现实世界中与其作斗争，而且也必须是在虚拟世界中与他们作斗争。我们必须捣毁他们的网络，切断其供资渠道，揭穿其意识形态的真面目。我们有能力打败他们，我们定会打败他们。中世纪思想与现代价值观格格不入。

希望比仇恨更有威力。自由比恐惧更有力量。我们能够做到这一点。

以色列每天都在进行这场决定命运的打击好战伊斯兰势力的战斗。我们保卫我们的边界免遭伊斯兰国侵扰。我们阻止有人把可能改变力量格局的武器走私到黎巴嫩真主党手中。我们挫败西岸巴勒斯坦恐怖袭击。我们遏阻从哈马斯控制的加沙发动导弹攻击。

正是这个哈马斯恐怖组织残忍地——残忍到令人难以置信的地步——拒绝交还我们三位公民，归还我们阵亡士兵Oron Shaul和Hadar Goldin的遗体。Hadar Goldin的父母Leah Gildin和Simcha Goldin今天就坐在这里。他们有一个要求，那就是能够把他们的爱子埋在以色列。他们所要求的只是一件简单的事情：能够在以色列境内祭扫阵亡儿子Hadar的坟墓，但这个要求却遭到哈马斯拒绝。哈马斯完全不在乎。我恳求各位与Hadar的父母，与我们，与我们这个世界上所有正直的力量一道，抵制哈马斯的无人性行为，哈马斯所代表的是彻头彻尾的邪恶与野蛮。哈马斯违背了所有已明文订立的人道主义规则。他们应当受到严惩。

我国、我们区域乃至我们这个世界所面临的巨大威胁依然是伊朗穷兵黩武的伊斯兰政权。伊朗公开叫嚣要消灭以色列。它威胁到中东各国。它是世界各地恐怖活动的支持者。今年，伊朗发射了弹道导弹，公然无视安全理事会第2231（2015）号决议。它扩大了在伊拉克、叙利亚和也门境内的活动。伊朗是世界上头号恐怖主义支持者。它一直在营建其全球恐怖网络。这个恐怖网络现在跨越五大洲。我要指出的是，伊朗对我们所有人构成的威胁并没有消失，它就在我们面前。在未来几年里，必须进行持续、联合的努力，抵御伊朗的侵略和恐怖行为。现在距离解除对伊朗核限制的日期又靠近了一年，我要明确指出：以色列不会允许伊朗的恐怖主义政权发展核武器——不是现在，不是十年后，而是永远。

在我向大会发表讲话的此时此刻，以色列前总统西蒙·佩雷斯正在与死神搏斗。西蒙是以色列的缔造者之一，是以色列最有胆识的政治家之一，也是以色列最受敬仰的领导人之一。我知道大会将会与我和以色列人民一道，祝愿他迅速恢复健康。我素来钦佩西蒙的无限乐观精神。像他一样，我心中也充满希望。

我心中充满希望，是因为以色列有能力保卫自己，抵御任何威胁。我心中充满希望，是因为我们男女战士的勇气无与伦比。我心中充满希望，是因为我知道文明的力量终将战胜恐怖势力。我心中充满希望，是因为在创新时代，以色列这个创新国家正空前蓬勃地兴旺发展。我心中充满希望，是因为以色列一直在不懈地努力促进其所有公民——犹太人、穆斯林、基督徒、德鲁兹人、每一个人——的平等与机会。我心中充满希望，是因为尽管有各种怀疑者，我相信在未来岁月里，以色列将会与所有邻国建立持久的和平。

我对以色列能够取得的成就充满希望，因为我看到了以色列业已取得的成就。在1948年，也就是以色列独立的那一年，我国人口只有80万。我们当时的主要出口产品是柑橘。那时候，人们说我们太小、太弱、太孤立，从人口统计数字上看悬殊太大，无法生存下去，更不用说兴旺发展了。在当时，怀疑论者对以色列的看法是错误的，在今天，怀疑论者对以色列的看法同样也是错误的。以色列现在的人口是过去的十倍。我们现在的经济规模是过去的四十倍。今天，我们最大的出口产品是技术。以色列的技术驱动着世界各地的计算机、手机、汽车和许许多多其他东西。

未来属于敢于创新的人。正因为如此，未来属于像以色列这样的国家。以色列希望与各方开展伙伴合作，把握这个未来，因此我呼吁在座所有人接纳以色列，与以色列合作，与以色列一道追求梦想。梦想我们能够一道共同构筑的未来——一个安全、繁荣与和平的未来，一个给全人类带来希望的未来，一个即使在联合国、即使在这个大会堂，以

色列也最终必定会在国际大家庭中享有其应有位置的未来。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢以色列国总理刚才发表的讲话。

以色列国总理本雅明·内塔尼亚胡先生在陪同下走下讲台。

摩纳哥公国政府首脑塞齐·泰尔先生的讲话。

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在将听取摩纳哥公国政府首脑的讲话。

摩纳哥公国政府首脑塞齐·泰尔先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以西班牙语发言）：我非常高兴地欢迎摩纳哥公国政府首脑塞齐·泰尔先生阁下并请他向大会讲话。

泰尔先生（摩纳哥）（以法语发言）：正如我们自本周开始以来一直听到的那样，我们作为世界的代表在这里开会，而这个处于危机之中的世界，一个受战争蹂躏的世界，因不平等而分裂，震惊于越来越严重的民众大规模流离失所现象，受饥饿和疾病折磨，被暴力活动撕得四分五裂而感到悲痛欲绝；我们作为代表的这个世界还受到全球变暖的威胁，因为生物多样性受到侵害而变得脆弱，并对海洋酸化和永冻层融化等新危险感到关切。

我们对于世界的这种局势无疑要负双倍责任。我们作为人类要负责任，因为悲剧只有一个作恶者——人类及其对权力贪得无厌的渴望。从农田枯竭到水平面不断上升淹没土地以及城市被炸弹夷为平地，往往都是因为对权力的追求而导致全球暴力活动；正因为如此，我们都要负责任。

但我们也是作为对世界未来负责的各国领导人来到这里的。要由我们和大会负责找到应对这些苦难、非正义和其他关切问题的措施。71年来，联合国一直显示出它能着手处理这些问题并在和平与合作的基础上为世界提出可持续的解决办法。过去十

年来，在秘书长——我要向他致意——的领导下，联合国一直处于各种斗争的前列。由于秘书长的努力，可持续发展方面取得了显著进步：一年前通过了《2030年可持续发展议程及其17项可持续发展目标》，并于去年12月通过了关于气候变化的主要协议——《巴黎协定》。

这些成就现在应该激励我们并坚定我们的决心。面对我们在世界上遇到的各种矛盾，我要指出，联合国是唯一有可能采取协调一致全球行动的一个论坛；它是相互冲突的利益唯一可以本着进步的精神和平相遇的一个地方；它是唯一可以坚持把对人类的责任心置于个人抱负之上的一个地方。此地，唯有此地，人类与历史相遇，与命运相遇，与我们的孩子对联合国行动作出的评判相遇。

摩纳哥公国在君主阿尔贝二世亲王的推动下，充分致力于多边主义，将其视为处理我们议程上各项议题的唯一方法。我要谈谈包括世界上大多数挑战的三个此类问题。

第一个当然就是难民和移民问题。这个议题占据了大会本届会议开始阶段工作的一大部分。所有在此出席会议的人都熟知，这场悲剧给众多平民造成痛苦，主要是在非洲和中东，而且我们都非常了解叙利亚民众的境况、冲突造成的30万受害者和幸存者的悲惨状况；他们陷于国家实施的暴力和恐怖分子的暴行之中。每个月，每星期，每天，都有数十名愿意冒一切危险逃避其命运的妇女、儿童和男子葬身地中海，但对于他们起码的要求——安全、生计和对更美好生活的希望，我们几乎很难提供。

摩纳哥极为重视的地中海，既联接着诸多世界，也是其边界所在；地中海再次处于这个新世纪主要挑战之一的核心位置。如今的地中海应该有助于我们懂得，其岸边发生的悲剧并不是相互冲突的不同世界的悲剧，而是在我们这同一个世界的岸边发生的悲剧。不管我们的物质境况如何，也不论我们生活在哪里，我们都无法逃避地球和人类的灾难。不管我们在处理的是战争问题，还是不断上升

的水平面、饥荒、暴风雨或狂热行为，我们的相互依存性从这里开始，是全方位都存在的。引用约翰·多恩的诗句，“不要问丧钟为谁而鸣，丧钟为你而鸣。”

这就是联合国及其《宪章》的宗旨——不管可能出现什么困难，都颂扬我们共同的人性。在这方面，幸运的是，刚通过的《关于难民和移民的纽约宣言》（第71/1号决议）重申了我们采取行动时必须遵守的各项原则，以及我们所有人都必须遵循的道德和法律义务。在这方面，我们必须特别考虑到无人陪伴的未成年人和与家庭失散的儿童。此外，许多人生活在遭到破坏的生态系统中，危及其生存。根据联合国最近的预测，到2050年可能会有多达2.5亿的气候难民。因此，今后，环境退化有可能成为移民的首要原因。所以，保护我们的环境并为所有人落实可持续发展举足轻重。这是摩纳哥和我国君主阿尔贝二世亲王的重大承诺。20多年来，不论在所有处理这些问题的国际论坛还是在实地，阿尔贝二世亲王都躬力亲为，同受影响民众密切合作，力求解决这一问题。

既要实现人类发展，又要保护地球，以使几年后将达到80亿或90亿的人口能够共同生活，兼顾这两项急务将是本世纪的重大挑战。要做到这一点，我们必须先保护气候。

《巴黎协定》是一个里程碑，摩纳哥公国曾为之宣传造势。摩纳哥将在2016年年底前，待其议会一通过批准该协定的法律，就成为该协定的缔约国。我还回顾，摩纳哥致力于到2030年将其温室气体排放量相比于1990年的排放量减少50%。

尽管我国温室气体排放量在全球温室气体排放量中所占比例很小，但我国却有在使用创新交通运输和能源消费模式方面成为领导者的抱负。使用取之不尽用之不竭的可再生能源除保护我们的共同继承财产和限制污染外，还将使我们能够打破造成今天各种不平等现象和破坏我们世界稳定的某些垄断。这种能源转换方案有成本，但我们坚信这一成

本比无所作为的后果要小。正因为如此，摩纳哥致力于继续支持绿色气候基金。

全球变暖有若干灾难性后果。其中之一涉及海洋状况。正如我们所知，海洋表面一直被严重忽视，即使它对我们的共同未来至关重要。摩纳哥对这一问题的承诺源远流长，可追溯至阿尔贝一世亲王。100多年前，阿尔贝一世亲王是现代海洋学创立者之一。自那时以来，每当事关海洋未来，摩纳哥公国都采取行动。2009年，它就这样做了，当时它接待了150位来访的国际科学家，这些科学家签署了《摩纳哥宣言》，那是第一项关于海洋酸化的全球警告。摩纳哥还采取行动，在各主管机构内提出各种有针对性的倡议，例如一项使我们得以拯救地中海蓝鳍金枪鱼的倡议。摩纳哥还通过阿尔贝二世亲王2013年在大会发出的呼吁采取行动，旨在将关于海洋的可持续发展目标14的事项纳入《2030年议程》。它月复一月继续采取行动，为建立沿岸海洋保护区和未来建立公海保护区网络作出贡献。

我们坚信，此类养护办法将会给生态系统以及直接或潜在受影响的民众带来极为积极的影响。同样，摩纳哥公国还在联合国今天就生物多样性和国家管辖权等问题进行的非常重要的谈判中采取了行动。

对摩纳哥公国来说，所有这些问题都至关重要。所有这些问题都考虑到一个极为重要的关切，那就是创建我们共同的未来。我们的祖先得以发展并确保其孩子未来安全，是借助他们主导和改变大自然的能力。然而，我们现在还必须承认，我们能够实现我们的潜力并为人类建立未来，是借助我们保护大自然并接受其规则的能力。这一模式变化正在打断我们的思维方式。经过一段时间后，它会扎根，并取代几千年来塑造我们的世界及其居民的传统思维方式。

我们今天需要做的是实现文明的变革。然而，只有全人类带着其梦想和愿望同我们一道前进，我们才能在这一方向取得进展。《2016年教科文组

织全球教育监测报告》还强调一个优先事项——教育。15岁儿童中有40%的人对环境问题有基本的认识。我由此要提出我今天在大会面前要强调的本组织的第三个问题。

今年是儿基会成立七十周年，它现在比以往任何时候都更应当发挥核心作用，协助解决世界问题，其中许多问题涉及妇女和儿童。妇女仍然遭受太多暴力和歧视，性暴力正以一种不可接受的方式增加，此时此刻，我们要支持儿基会的至关重要工作。在这方面，我还要重申，摩纳哥公国全力支持安全理事会关于妇女与和平与安全以及关于冲突时保护妇女并加强妇女在维持和平、恢复和平与建设和平方面的作用的各项决议。在我们这个不稳定、不公正的世界，我们知道教育，尤其是女童的教育，是解决我们所面临许多问题的办法。正是通过妇女才能捍卫相互容忍和相互尊重的价值观。正因为如此，女童的教育，更广泛地说，所有儿童的平等教育，应当是所有人的优先事项。

联合国的力量在于将各国聚集在一起为共同利益而工作。这一共同利益今天在大会议程上仍然处于重要位置。我们必须更好地管理难民和移民，要保护地球，为儿童提供受教育机会，并建立真正的男女平等。这是摩纳哥将要遵循的道路。摩纳哥公国忠于自己的价值观、历史和承诺，将同整个国际社会一道，继续坚定地沿着这条道路前进，以建立更美好的未来。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢摩纳哥公国政府首脑刚才的讲话。

摩纳哥公国政府首脑塞齐·泰尔先生在陪同下走下讲台。

黎巴嫩共和国总理塔马姆·萨拉姆先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在听取黎巴嫩共和国总理的讲话。

黎巴嫩共和国总理塔马姆·萨拉姆先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以西班牙语发言）：我非常高兴地欢迎黎巴嫩共和国总理塔马姆·萨拉姆先生阁下，并请他向大会讲话。

萨拉姆先生（黎巴嫩）（以阿拉伯语发言）：首先，请允许我祝贺主席当选为大会第七十一届会议主席。还请允许我感谢莫恩斯·吕克托夫特先生在他担任第七十届会议主席期间所作的不懈努力。我还要特别感谢潘基文秘书长。我们感谢他关于本组织工作的年度报告（A/71/1），并感谢他高度优先重视中东和黎巴嫩问题。

我借此机会重申，黎巴嫩致力于在实现本组织崇高目标方面发挥作用。我国荣幸地成为其创始会员之一。这些目标中最重要的是维持和平与安全、促进世界和平、确保人民的自决权和确保尊重人权。

2016年，我们目睹国际社会作出巨大努力，拿出诚意减少武装冲突的数量和加强社区。这种努力是在联合国主持下或在联合国的帮助下作出的，目的是提高国际社会的能力，以应付成为我们时代标志的前所未有挑战。也许最崇高的里程碑是4月份175个国家签署的《关于气候变化的巴黎协定》和5月在伊斯坦布尔举行的世界人道主义首脑会议。

黎巴嫩强调需要重新启动和振兴大会的作用，以便使其更有效地处理全人类关心的问题。黎巴嫩感到遗憾的是，安全理事会一再未能处理许多国家、特别是中东的冲突。黎巴嫩强调，必须改革安全理事会，以反映我们世界上出现的最新的政治、经济和人口现实。

我国正在经历严重的政治危机，其中最突出的方面是议会在过去两年半内无法选举共和国总统。危机导致立法当局几乎瘫痪，行政部门的工作减缓。它对我们的经济情况也产生了负面影响。

所有认为自己是黎巴嫩兄弟和朋友的国家——所有熟悉黎巴嫩局势的国家——都清楚地看到我国政治局势的特殊性以及它受外部因素影响的程度。主要的外部因素是尖锐的区域两极分化，这已经成

为整个区域的公开冲突。现实主义迫使我们承认，解决总统职位空缺问题的办法不只是掌握在黎巴嫩人手中。因此，我呼吁黎巴嫩的所有朋友和支持者以及所有热衷于避免在中东出现一个新的紧张地区的人帮助黎巴嫩选举国家总统。选举新总统将有助于重新平衡我们的宪法体制，并保护黎巴嫩的共存模式，这是在黎凡特多元化基础上的最后一个生存模式。

我们重申，叙利亚境内令人痛心的战争产生了一场人民流离失所的危机，给黎巴嫩造成了超出我们能力的无法承受的负担。我国的陆地面积有限，正在接待相当于我国人口三分之一的流离失所的叙利亚人。我们用我们有限的资源，在国际社会不充分的支持下，为这些人履行我们的人道主义义务。我们对于国际上对我们这个收容国的需求作出反应的水平感到失望——这种反应与国际社会在许多场合表示的承诺或善意是不相称的。

黎巴嫩不能也不会吸收更多的流离失所者。黎巴嫩敦促联合国制定一个总体构想，在叙利亚境内重新安置居住在我国境内的流离失所的叙利亚人，并与有关各方合作，尽早将这一设想变为可行的计划。在我们等待实现这一计划时，我们再次强调叙利亚人在黎巴嫩逗留的临时性质。让我宣布，黎巴嫩不是永久庇护国。黎巴嫩是黎巴嫩人的家园，并且只是黎巴嫩人的家园。

黎巴嫩继续遭受恐怖主义的威胁。黎巴嫩正在与恐怖主义进行公开对抗，这是我们以我们士兵、平民和儿童的生命付出高昂代价的对抗。我们宣布致力于打击各种形式的祸害。我们强调区域和国际合作在这场斗争中的重要性。

我们认为，某些社区的孤立主义倾向——在不正当地鼓励伊斯兰恐惧症的情况下撤退到隔离墙后面——的目标是伊斯兰教，而恐怖分子为了为自己的罪行辩护，欺骗性地挥舞伊斯兰大旗和打上伊斯兰烙印。这种孤立主义倾向并不是反恐的灵丹妙药。相反，它是产生暴力、极端主义和种族主义趋

势的药方，这些趋势长期以来遭到发达民主国家的拒绝。打击恐怖主义是一个需要在各级作出重大努力的长期进程。成功消除恐怖主义现象的一个先决条件是消除恐怖主义的根源以及促成恐怖主义的因素。我们应该通过满足人民对自由、尊严和平等的合法要求，并通过拒绝一切形式的暴力和排斥，来处理剥夺和不公正现象，这两者是极端主义的孵化器。

在安全理事会第1701（2006）号决议通过十周年之际，黎巴嫩重申其对该决议及其所有规定的承诺。黎巴嫩再次呼吁国际社会迫使以色列停止侵犯黎巴嫩主权，与联合国维持和平部队和联合国驻黎巴嫩临时部队充分合作，划定蓝线的剩余部分，并撤出盖杰尔村北部、沙巴阿农场和舒巴村山。

黎巴嫩重申，它坚决维护其对本国专属经济区内水资源以及包括石油和天然气在内的自然资源的全部权利。在秘书长今年3月访问贝鲁特期间，黎巴嫩吁请秘书长进行斡旋，解决黎巴嫩与以色列之间的专属经济区划界问题。我们期待他在这方面发挥更大作用。

我们谴责以色列继续占领巴勒斯坦土地和封锁加沙地带，谴责它阻挠我们努力重建2014年夏天因以色列侵略而损毁的设施。我们要求对以色列实施的战争罪行适用追究法律责任的原则，以防这些罪行不受惩罚。

我们认为以色列对达成和平解决的所有努力遭遇失败负有责任。我们强调需要在安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议、包括“土地换和平”原则在内的马德里框架以及《阿拉伯和平倡议》基础上实现公正、全面和持久解决。我们也强调巴勒斯坦难民有权根据国际决议返回家园。

就我在大会讲话的此时此刻，阿拉伯黎凡特地区仍上演着严重的暴力循环，导致房屋、生计、医院和宗教场所被毁。民众被迫离开家园，坠入前途未卜的深渊。雄伟的城市被夷为平地，被从地图

上抹去，而丝毫没有考虑到其历史重要性及其所具有的人类遗产价值。

我们再次呼吁所有有影响的大国不要再拖延和犹豫，肩负起自身责任，坚决采取行动制止流血，恢复本地区安全与稳定。我们呼吁各方都全心全意、切切实实地参与打击愚民恐怖主义的斗争。我们警告存在种种危险，有人企图篡改地图、摧毁现有实体、改变社区的人口面貌，或是危及其社会团结和宗教多样性。

我们认为在中东巩固稳定和根除极端主义温床的主要前提是，要满足民众的正当要求——即享有独立、尊严和自由——和公正解决巴勒斯坦问题。我们愿强调，本地区国家应当基于睦邻、尊重它国主权和不干涉内政原则建立友好关系。我们呼吁倡导和平与对话的文化，使黎凡特的一些地方能够保持多样性。

在这场席卷黎凡特的暴力漩涡中——一切都处于变化状态，流离失所者一波波无休止地逃离其家园和社区——一个叫做黎巴嫩的小国坚定地抵御着一场令其周边所有国家都惨遭破坏的危机所造成的余震，为世界作出了榜样，证明本地区并非不能宽容不同实体之间的共处。

黎巴嫩是一颗璀璨之星，是各种群体得以友善相处的例证，也是坚决反对主张建立单一色彩、排斥所有其它色彩的种族主义国家的榜样。在各种教派、民族和族裔相互残杀，民众逃离自己国家的今天，它是伙伴关系的实验室。然而，这个榜样存在政治弱点，需要世界施以援手。与此同时，黎巴嫩人民仍将生活在受压迫的黎凡特的中心地带，并坚定承诺共同生活在一个统一的国家。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢黎巴嫩共和国部长会议主席刚才所作的发言。

黎巴嫩共和国部长会议主席塔马姆·萨拉姆先生在陪同下走下讲台。

伊拉克共和国总理海德尔·阿巴迪先生的讲话

代理主席（以西班牙语发言）：大会现在将听取伊拉克共和国总理的讲话。

伊拉克共和国总理海德尔·阿巴迪先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以西班牙语发言）：我非常高兴地欢迎伊拉克共和国总理海德尔·阿巴迪先生阁下，并请他向大会讲话。

阿巴迪先生（伊拉克）（以阿拉伯语发言）：一年前，我在这个讲台上发言的时候（A/70/PV.21），伊拉克大片土地被恐怖主义组织“达伊沙”占领。今天，在我们再次站在这里的时候，我们可以向大会宣布，由于伊拉克人的团结和决心，伊拉克正获得解放，伊拉克人解放了本国的多数领土和城镇。目前，我们正在解放尼尼微省。这是“达伊沙”控制的最后一个省份，我们夺回了那里的重要地区。我们最迟将于年底完成该省的解放。

我要报告，今天我们英勇的部队解放了萨拉赫丁省Al-Sharqat市以及其它邻近地区和主要城镇。这证明了我国部队的强大信心和能力，他们得到了当地居民的全力支持。我赞扬努力使和平的伊拉克从“伊拉克和黎凡特伊斯兰国”（伊黎伊斯兰国）铁蹄下获得解放的所有英勇气兵。我们已宣布2016年为解放和胜利年。我们的根本目标是，解放我国人民和土地，使平民免遭“伊黎伊斯兰国”之害。“伊斯兰国”破坏了各方面生活，摧毁了古老的美索不达米亚文明的古迹。

在我们国际社会的朋友的帮助下，我们已开始执行境内流离失所者回返解放区方案。在这方面，我们制定了稳定局势和提供服务——特别是水电、学校和医院——的综合方案。我们呼吁国际社会为境内流离失所者住房和回返提供更多支持，特别是鉴于即将打响彻底解放尼尼微的战斗，流离失所者预计会增多。我们感谢所有支持我国人民应对经济和安全挑战的国家，我们期待获得进一步的支持与合作。

我们愿赞扬联合国系统为伊拉克人民提供人道主义援助以及在处理境内流离失所者问题方面发挥作用。我们赞扬打击恐怖主义的国际联盟中的国家以及友邦给予支持。我们赞扬世界银行、国际货币基金组织以及其它国际组织支持伊拉克政府改革伊拉克经济、克服金融危机以及打击各种形式腐败的计划与努力。我们高度赞赏七国集团的建设性立场，感谢最近在华盛顿哥伦比亚特区召开的伊拉克重建问题捐助方会议。

在经济与金融改革领域，政府执行了一项雄心勃勃的改革方案，以便在不得不增加支出以支持反恐斗争的同时减少政府开支。作为其行政改革的一部分，政府启动了对许多国家机构的重组。它把公民服务作为优先，做法是精简各种程序，扫清许多障碍，简化处理公民事务的程序以及取消投资障碍。政府还强化了建立公私伙伴关系的程序，并在这方面取得相当程度的成功。

在反腐方面，我们与联合国开发计划署签署了一项谅解备忘录，以借鉴国际专门知识来帮助伊拉克的反腐能力建设。过去数周已在这方面采取实际步骤。我们期待在打击恐怖主义和把肇事者绳之以法方面取得更多进展。

我们期待有一天伊拉克和整个地区摆脱伊拉克和黎凡特伊斯兰国（伊黎伊斯兰国）实施的各种犯罪行为。但是，只有当全世界都摆脱威胁我们各族人民和各个国家的恐怖主义时，我们才会心满意足。这要求认真合作以遏制恐怖主义，切断其意识形态与财政资源，捣毁其在世界各地的网络与招募中心。没有这种合作，恐怖主义将四处扩散，导致更多的难民逃离冲突地区，而这些数字已经达到空前的程度。

我们向会员国保证，相对于其它信仰，伊黎伊斯兰国对伊斯兰来说无疑是更大的敌人。伊黎伊斯兰国杀害了成千上万穆斯林，制造破坏，以及把其邪恶散布到许多阿拉伯和伊斯兰国家。它活跃在世界各国首都与城市，杀害和恐吓法国、比利时、德

国、美利坚合众国、俄罗斯等国公民。而除开展合作以打赢与邪恶的恐怖分子的战争外，我们别无选择。我们认为，在世界上任何地方取得打击伊黎伊斯兰国的胜利都是全球胜利。

除非我们处理各种恐怖组织激进理念的问题，否则形成诸如基地组织或者达伊沙/伊黎伊斯兰国等恐怖主义组织的危险将不会休止。这些落后团体依赖教派隔离和对所有其它信仰的敌视，推动其理念的是一种阻碍国家发展机会的短浅目光。要想打击这种在一些年轻人中扩散、利用其不满与绝望感的恶毒祸患，各国和各组织必须采取坚决果断的立场。它们必须审查教育机构的方案与课程，处理挫折感，以期把心怀不满的年轻人纳入社会主流。必须先发制人地阻止此类恐怖组织重新站稳脚跟的任何企图。

伊黎伊斯兰国假称它在保护逊尼派，然而迄今却屠杀什叶派、逊尼派、基督徒、“雅兹迪”派、阿拉伯人、库尔德人、土库曼人以及沙巴克人。其暴行针对伊拉克所有族裔，涉及“塔克菲尔”、驱逐、奴役女性、灭绝种族以及对文物、清真寺与教堂的破坏。此等令人发指的罪行发生在Amerly、辛贾尔、Taza、安巴尔、摩苏尔、Salahuddin以及迪亚拉等城市，针对的是斯派克营大屠杀的受害者，更不必说还有在巴格达各区和伊拉克其它各省份针对平民的怯懦的恐怖袭击。

伊拉克面临影响稳定与经济社会增长的两个外部因素。除恐怖主义之外，我们不得不面对全球石油价格下滑，这导致预算损失高达收入的70%，还有旨在使伊拉克城市摆脱恐怖主义并进行重建的军事和安全支出的增加。自然，这会对发展、投资以及重建计划产生不利影响。尽管面临这些严峻的挑战，我们仍继续执行我们全面的改革方案，打击腐蚀我们国家机关和社会机构的腐败。从一开始，我们就意识到，这项改革方案的难度与危险程度并不亚于打击恐怖主义。但是，我们决心不顾所有这些挑战而落实改革。我们有信心能够打赢改革之战，正如我们打赢了解放我们土地的战斗一样。

我们和我们的人民肩并肩团结一致地打击恐怖主义和腐败。我们一道努力，建设一个基于和平共存和尊重宗教、意识形态以及派别多样性、以公正和平等价值观与原则为指导的国家。每个伊拉克人都为打击伊黎伊斯兰国的斗争取得胜利做出贡献。这是一场事关生死存亡、涉及伊拉克全体人民的全国性非常规战争。我们的武装部队、联邦和地方警察、全民动员部队、部落动员部队以及佩什梅加部队代表着各种宗教、族裔以及派别；他们抱着同样的目标，那就是，保卫我们的家园和我们神圣的价值观。我们的宗教领袖大阿亚图拉赛义德·阿里-西斯坦尼阁下支持这场保卫战。他具有历史意义的宗教主张把伊拉克全体人民广泛动员起来，得到伊拉克境内各种宗教信仰的宗教领导人与教士的接受与支持。

伊拉克渴望与各国一道，参与推动发展的努力，实现各项可持续发展目标一消除贫困与歧视、保护环境、充实儿童保健方案以及提高卫生与教育水准。我们打算营造一种倡导自由、人权、平等以及至关重要的妇女参与国家与社会事务的环境。

我们呼吁世界各国致力于执行安全理事会关于防止支持、资助或者武装那些杀害平民的恐怖团体的各项相关决议和大会关于保护伊拉克文化遗产的各项决议。在伊拉克与教科文组织的合作努力下，伊拉克南部的湿地现已被纳入世界遗址名录。我们还迫切希望伊拉克古老文明的其它文化场所与宝藏达到被纳入名录的要求。

我们借此机会呼吁国际社会努力结束各种冲突，防止战争，支持和平与安全，鼓励发展机会，并且反对那些旨在干涉它国内政的政策。此类政策导致我们区域的各国人民遭受更多苦难，并且加深了分歧，我们区域继续饱受内战和外部干预之害，使我们的平民变得更加痛苦。

我们呼吁国际社会支持并尊重伊拉克主权，我们也要求土耳其把其军队撤出我国领土，这些军队

不顾伊拉克人的反对继续驻留，阻碍我们解放尼尼微的努力。

伊拉克政府正在努力帮助伊拉克人民彼此和平共处，并在良好公民意识的基础上平等对待所有公民，无论他们属于哪一宗教、教派或族裔。我们要再次感谢联合国和我们的朋友通过各种人道主义项目照顾流离失所者和难民，为伊拉克和伊拉克人民提供援助。我们也感谢他们支持伊拉克政府作出努力，以便实现我们人民期望的安全与稳定、改革和经济发展。

我们祝贺主席当选，领导大会第七十一届会议的工作。我们也要感谢吕克托夫特先生在第七十届会议期间发挥的领导作用，并且热烈祝贺秘书长将于今年年底结束任期。我们赞扬他出色指导了联合国。他多次访问伊拉克，我们感谢他对我们发展计划的支持。

代理主席（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢伊拉克共和国总理刚才的讲话。

伊拉克共和国总统海德尔·阿巴迪先生在陪同下离开讲台。

代理主席（以英语发言）：我现在请荷兰王国外交大臣阿尔伯特·肯德尔斯先生阁下发言。

肯德尔斯先生（荷兰）（以英语发言）：在我来到这里之前，一位荷兰青年代表撒哈尔·阿夫扎问了我一个简单的问题：他说：“部长，你是否仍然相信联合国？”这个问题令我深思。人们或许料想从荷兰王国外交大臣那里得到的答案是简单明了的“是”，因为我们这个国家有着很强的合作、对话和伙伴关系传统，也是联合国的创始会员，积极致力于和平、正义与发展。但是，我的答案没有那么简单。英国艺术评论家克莱夫·贝尔曾经写道，尽管我们相信某一事物，但我们所相信的不一定真实。相信某一事物，这可能有很多一厢情愿的成份。并不总是相信就够了。重要的是我们做什么。在我们审视联合国这个世界最重要全球多边组织时，情况也同样如此。

人们普遍同意，联合国必须重振自己并进行自身变革，我认为这是正确的。挑战是巨大的，根据有些人的说法，世界正处于一个临界点。前景确实暗淡。地缘政治裂缝正在加深。全球经济的变化正在助长紧张和不确定性。增长停滞不前。国家内部和国家之间的不平等加大。从世界范围来看，难民人数现已达到联合国创立以来的最高水平。曾给人以希望的民主运动变成了流血冲突，新的战争不时爆发，最不幸的事例是叙利亚境内冲突以及伊拉克和叙利亚伊斯兰国的残暴极端主义。恐怖主义在世界各地许多地方，包括在我们欧洲大陆，造成了人员伤亡。在战争地区和其它地方，暴力侵害妇女行为成为祸害。

不可否认的是，世界上有太多人抽到了下下签。当今世界正在经历全球化、气候变化和冲突，他们正在失去一切。我们容许这种情况持续的时间越长，我们离联合国的“我联合国人民”——这一包容性理想的距离就越远。我们所讲的不是“一些人民”，而是“我联合国人民”。我们能否加强我们的积极力量，还是让消极力量把我们的世界变得四分五裂？在这个历史关键时刻，联合国和为凝聚各方力量而建立的其它机构必须足够强大，能够防止这种情况发生。但是，这些机构强大吗？不可阻挡的、不断发展的全球一体化理念已经失去其必然性光环。在我们大陆，欧洲合作进程正在遭受激辩。在欧洲内外许多地方，过去的幽灵——民族主义和仇外心理——又回来侵扰我们。我国荷兰历来都是联合国非常有力的支持者。当我看到现在在我国境内涉及联合国的相关报道时，我认识到，太多时候，人们认为联合国孤立无助、四分五裂，是一个在重压之下喘不过气的组织，正在勉力应对其面临的各种挑战。

然而，不论现在还是未来，联合国都别无选择，它只能在提供解决办法方面发挥关键作用，使世界变得更安全、更公正，并且更好地为应对未来各种挑战作准备。没有替代办法。联合国是我们拥有的虽不完美但最好的全球组织，是唯一一个体现

多边主义原则的全球组织，因此具有合法性、全球性和制定准则的权威。这个组织不仅具有召集力——这非常重要——还有能力在全球范围提供服务。

我们必须做些什么？正如可持续发展目标、《巴黎气候变化协定》和就在本周通过的《关于难民和移民的纽约宣言》（第71/1号决议）所表明的那样，联合国仍是唯一的合法机构，在这里，我们制定国际目标和宏图远略，并且能够就新的全球挑战达成一致意见。但是，现在到执行的时候了。我们必须把言辞化作行动。我知道，执行过程并不总能吸引人。执行过程常常无法成为头条新闻。执行过程通常不会像去年在这个大会堂通过《2030年可持续发展议程》时的盛况那样，有安琪莉可·基德尤或夏奇拉在舞台上表演。但是，执行过程对于实现我们所确立的目标来说必不可少，对本组织继续保持现实意义和信誉，从而生存下去来说也必不可少。

因此，我认为，从成果文件转向行动和执行，这应成为联合国会员国和新任秘书长的头等要务。新任秘书长应成为一位“执行型秘书长”，在对全球合作的21世纪愿景基础上开展工作。有很多工作要做。潘基文秘书长为他的继任者留下了大量标准、目标和建议，荷兰感谢他在一个非常困难的时期发挥了巨大领导作用。新任秘书长可以立即进入角色，推动进一步执行《2030年议程》和《巴黎协定》，推行维持和平和建设和平改革，包括真正做到对性剥削和性虐待行为的零容忍，并且解决联合国发展系统改革这个非常重要的问题。

但是，秘书长无法只靠自己来做这些工作。会员国必须承担自己的责任。在存在这么多错误调门的时候，我们必须努力改善我们的全球乐团。直到我们履行我们已经作出的承诺和保证为止，也许联合国会员国应该宣布暂停制订新的和崇高的成果文件。让我们暂停空谈一段时间，而是为我们所代表的人民采取行动。

荷兰王国准备支持新秘书长推动执行工作。执行工作不仅仅涉及技术，而是要拿出把事情做完的政治意愿。我们在自己国家执行《2030年可持续发展议程》时取得了良好的开端。我们期待明年夏天与会员分享我国的自愿介绍。在全球范围内，我们致力于采取综合方法实现和平与安全、发展及人权，不让任何人掉队。荷兰是十大人道主义捐助国之一，是维持和平的支持者和捐助者。我们将很快批准《关于气候变化的巴黎协定》。我们希望，《关于难民和移民的纽约宣言》中规定的移民契约和难民契约将是明确和可行的。

现在需要加快联合国改革。尽管不尽人意，安全理事会继续发挥关键的作用。但现在不再是1945年。安理会根本没有足够的代表性。我们需要在太晚之前设计一种方法来解决这个缺点，即使这意味着在思考时要摆脱窠臼和框框。大会可能记得，我曾建议在适当时候分配一个安理会席位给欧洲联盟，我请其他区域也考虑在安理会的集体区域代表性。

否决权不应使安全理事会无力行动，特别是在——我们每天、包括在本周看到的——发生大规模暴行的情况下。安理会成员应该更加意识到它们的责任，如果它们阻止针对违反国际人道主义法行为的行动，它们应该更加接受问责。去年关于和平行动和建设和平的重要审查——我认为它们非常重要——强调了政治解决和维持和平的首要地位。我十分赞同。

也需要更加注重预防冲突。事实上，这个社区50年来一直强调预防冲突的必要性。成功的预防性外交可以使令人关注的局势不至失控。它可以使情势无需被列入安理会议程；让我们坦率地说，一旦安全理事会接手一个情势，我们在某种意义上已经遭遇集体失败。我们需要确保有足够的资源用于政治任务、调解和其他预防性行动。在其最近的报告中，多边主义独立委员会建议为预防筹集资金。虽然这是一个令人钦佩的建议，但我要说，需要的不是为预防筹资，而是为预防做预算。如果我们同意

预防冲突对联合国的任务是至关重要的，那么我们必须通过所有会员国的分摊会费，从经常预算中拨出足够的资源，而不仅仅通过少数国家的预算外慷慨解囊。这可能需要彻底审查和重新确定联合国预算资源分配方式的优先次序。

我所提出的要点是我国长期提倡的综合办法，包括在我们上次担任安全理事会成员期间所提倡的办法的一部分。我们打算在我们的2018年安理会任期内继续采取这种做法。除非解决根本原因，否则不能解决冲突。和平、正义和发展是密切相关的，不应孤立地处理。2005年成立的建设和平基金是我们维持和平的综合办法的一个良好例子，我们昨天举行的出色认捐会议就是证明。我高兴地指出，本周早些时候，荷兰承诺向该基金提供1000万欧元。人们越来越认识到问责制的重要性则是另一个例子。没有正义和尊重人权，就不可能有持久的和平。明天，我将交存《国际刑事法院罗马规约》关于侵略罪的坎帕拉修正案的批准书。

2018年荷兰王国关于安全理事会的其他优先事项包括保护平民和解决气候变化对和平与安全的影响。作为一个由低地国家荷兰和三个加勒比小岛国阿鲁巴、库拉索和圣马丁组成的王国，这是一个我们特别关心的问题。

幸运的是，我刚才描述的严峻局面不是整个画面。已经取得了真正和显著的进展。在过去20年里，生活在极端贫困中的人口的百分比已经减半。这是千年发展目标之一，我们在2015年截止日期之前早早实现了这一目标。我记得我们在这个大会堂里的许多人认为这是不可能的。看吧，这个目标已经达到。

有时不可能的事情确实会发生。国际社会已经达成了关于《2030年可持续发展目标》的协议。在发生这么多纷争的时候，《关于气候变化的巴黎协定》是外交工作的另一个重大成就和胜利。随着中国和美国最近的批准，它真正有可能生效，希望是

在潘基文秘书长今年底离任之前。这在很大程度上是他的遗产，我们为此赞扬潘基文先生。

是的，安全领域也取得了积极的进展。已经开展了新的和重要的工作，以阻止外国恐怖主义作战人员前往冲突地区，制止资助恐怖主义，对伊拉克和沙姆伊斯兰国实行制裁，并在社区中消除激进化和调动地方支持，把硬软两手安全措施结合起来。作为全球反恐论坛共同主席，荷兰正在与摩洛哥一道尽力而为。由于秘书长提出他的行动计划，防止暴力极端主义问题现在也被放在我们联合国议程的重要位置上。

是的，维持和平行动已经发生演变，从传统的停火监测特派团转变为具有综合任务的非常复杂的特派团。我们正在更加注意维持和平行动的全过程，从预警和预防一直到脆弱的冲突后时期的建设和平。我们更多地考虑保护平民——维持和平特派团的目标——包括处理性别和性虐待以及建立法治的重要任务。

这不只是理论或统计数字。问一下在南苏丹博尔的联合国大院寻求庇护的12000人。特派团负责人Ken Payumo有勇气让他们进入并保护他们。问一下刚果民主共和国的妇女，由于联合国组织稳定特派团的性别股的努力，性暴力自2013年以来大幅下降。问一下尼泊尔人民，2006年联合国在那里帮助七方联盟维护关于和平解决冲突的方案。

请允许我简短地回头谈谈荷兰上次在安全理事会的任期。我们的第一次会议是1999年1月2日星期日，当时安理会在下午召开紧急会议。一架联合国包机刚刚在受战争蹂躏的安哥拉被击落。联合国人员被争取安哥拉彻底独立全国联盟扣为人质。二十年后，安哥拉取得了重大改进；它目前是安理会的非常任理事国。或者举塞拉利昂的例子，它是另一个经常出现在安理会议程上的国家。国际社会帮助中介了一项和平协定，并实施了一项大规模的维持和平行动。2004年，一个位于荷兰的联合国支持的战争罪法庭开始审判冲突双方的高级领导人。塞拉

利昂现在有一个民主选举的总统，并在国际支持下摆脱了最近的埃博拉危机。

在所有这些情况下，我们可以看到国际社会辛勤工作、持续努力和长期投资的结果。这些结果应该使我们感到骄傲和充满希望。但是，当这些成功被经受战争创伤的儿童的形象所取代时，这些成功很快就从公众的脑海中消失，而儿童对战争是没有责任的。我们不能否认在和平与安全问题上的失败。这个清单能够令人震惊：卢旺达和斯雷布雷尼察。现在当然包括也门和叙利亚，阿勒颇是一个可怕的象征。

现在的第一优先事项是恢复执行停止敌对行动协议并确保人道主义准入。我呼吁最密切参与的各方尽其所能，尽快做到这一点。我象以前一样呼吁他们确保对任何这种停止敌对行动协议进行适当和透明的监测。如果不遵守行为成为常态，我们怎能期望叙利亚人相信国际社会并对联合国系统表示信任？

安全理事会在第2254（2015）号决议中一致表示支持叙利亚全国停火。如果暴力依然是一种常态，我要敦促安理会不能保持沉默。同我的法国同事一样，我希望在发生违反停火协议的情势时，确保更好地进行监测并采取后续行动。在叙利亚国际支助小组中——该小组今天下午将举行会议——我们将呼吁进行更加高质量和更加透明的监测，并呼吁安全理事会处理系统性违反停火协议的事件。同时，我们不能忘记政治解决方案的首要地位。当我们手忙脚乱地设法缓解悲惨的人道主义局势时，应该继续推进制订叙利亚政治过渡计划的工作，因为只有达成政治解决，才能结束这场可怕的悲剧。我们全力支持秘书长特使斯塔凡·德米斯图拉和其他人为此目的所作的出色努力。

如果我们谈论保护责任，却不能解决叙利亚冲突，不能准备回应人权事务高级专员关于对也门境内严重侵犯人权事件进行国际调查的呼吁，那么，联合国的价值观是什么？它的信誉何在？

总而言之，我们如何行事非常重要。这就是为什么我强调必须进入一个在“执行首长”指导下真正付诸实施的时代。但是，我们如何谈论联合国也很重要。我这么说是指，我们必须实事求是，说实话，而且要说出全部实情。我们不应当始终把联合国描绘成束手无策、毫无力量的悲观形象。我们需要抗击一种根深蒂固的观点，即本组织完全是一种负担，是我们失败的替罪羊。只要我们有愿意，联合国就能够借助它的各个部门发挥出超乎寻常的效力。我们必须这样做，这实在事关重大。

最后，让我回到那位荷兰青年代表向我提出的问题：我还相信联合国吗？我的回答是肯定的，但前提是我们必须表现出《宪章》所表述的坚定不移的决心和毅力。议程十分清晰。目标已经确定。现在是执行和落实的时候了。

荷兰王国将继续履行我们自身的责任，并将继续坚决支持联合国及其机构，自本组织成立以来，荷兰始终如这样做。因此，我们正在与意大利密切合作，为出任安全理事会成员做好准备。

代理主席（以西班牙语发言）：我现在请罗马教廷国务卿彼得罗·帕罗林红衣主教阁下讲话。

帕罗林红衣主教（罗马教廷）：去年，方济各教皇圣座在本大会堂讲话时，将“2030年可持续发展议程”定义为“希望的重要标志”（见A/70/PV.3，第4页）。就在几天前，他再次表示赞赏联合国去年采取的行动，鼓励大家将这些雄心勃勃的目标付诸实践。他并说：

“保护我们的共同家园需要加强全球政治共识。因此，我感到高兴的是，2015年9月世界各国通过了可持续发展目标，并于2015年12月批准了《关于气候变化的巴黎协定》，该协定规定了要求停止全球气温上升的严格而重要的目标。现在各国政府有义务履行自己作出的承诺，而企业也必须负起自己的责任。公民应该坚持要求这样做，并且要主张制订更加雄心勃勃的目标。”

要实现《2030年议程》，就必须要求各国政府承担起责任，还要所有各方作出承诺，以实现共同利益。这种承诺意味着需要认识到，不仅必须努力实现宏伟的宏观经济目标，而且需要努力实现具体、持久和公平分配的成果。然而，没有稳定的财政状况、持久的投资和有利于内部增长的商业评估，《2030年议程》就不可能实现。教皇方济各强调：

“经济和政治以及社会和文化不能被仅仅考虑短期和直接的资金收益或选举收益的想法所主导。相反，迫切需要让它们转而关注共同利益，这包括可持续性和关心创造。一个具体的例子是全球南北方之间的‘生态债务’。偿还这种债务时，需要谨慎处理贫穷国家的环境，并提供所需的财政资源和技术援助，帮助它们应对气候变化，促进可持续发展。”

我们必须始终牢记，发展——特别是人的整体发展——是不可强加的。男子和妇女作为个人，必须是《2030年议程》的主要促进者。去年，就在这个大会堂里，教皇方济各申明：

“这样做的前提和条件是教育权……其首要保障是尊重和强化家庭教育其子女的基本权利，以及教会和社会团体支持并协助家庭教育男女儿童的权利。

“为了这一切，执行新的发展议程的最简单和最佳的衡量标准和指标就是所有人有效、切实和立即享有基本的物质和精神财富：住房、体面和有适当报酬的就业机会、足够的粮食和饮水、宗教自由，以及更广泛的心灵自由和教育”（同上，第4页）。

这种实现人的整体发展——这一概念包括但不限于经济发展——进程通过多边倡议，还应该促进寻求互补、替代性融资系统，确保最贫穷者能够可持续地获得资金。

正如教皇方济各去年在这里所指出，

“人的整体发展的这些支柱有一个共同基础，这就是生命权”（同上，第4页），

我们需要

“认识到已被写进人性本身的道德法律，包括男女之间的天然差异，并绝对尊重所有阶段和层次的生命”（同上，第5页）。

此外，没有和平就不可能实现人类整体发展。就在两天前，方济各教皇在阿西西与许多其他世界宗教领袖一起，强调对话的重要性，认为对话是成为和平缔造者的特殊途径。冲突不仅使在区域一级实现可持续发展目标成为绝不可能之事，而且还摧毁极其大量的人力资源、生产手段和文化遗产。今天，如同在1950年代、1960年代和1970年代一样，再次出现发生核冲突及其可怕后果的威胁。

战争带来的巨大恶果是一种往往无处可逃的恶性循环。它在全球触发更严重的政治两极分化，缩小同一国际社会可为稳定持久的和平提出有效解决方案的空间。

在削弱各国社会共存并损害整个国际社会的各种因素中，我们必须将恐怖主义祸害考虑在内。最近几年，我们看到恐怖主义扩散到世界许多地区。叙利亚和伊拉克的邻国日益成为无数野蛮行为的受害者。在中东以外地区，残暴的恐怖主义行为已让全球许多人的日常生活充满恐惧。

在中东，我们看到战争不断升级的可怕后果：许多人的生命被摧毁，国家陷入无政府状态，停火崩溃，和平倡议无果，以及为解决叙利亚、伊拉克和利比亚冲突的根本原因、解决黎巴嫩总统危机或解决以巴冲突而作出的努力失败。对于认为该地区庄严而神圣的所有人，持续不断的失败击碎了他们的希望和憧憬。

在南苏丹、大湖区以及现在已有两年半时间在乌克兰东部各种冲突长期持续不断，继续压迫和夺走如此多的生命，我们也能从中看到上述失败。虽然上述局势都高度引人关注并导致大量的人类痛

苦，但我们仍远远没有解决根源问题。看来我们几乎已接受将冲突、战争和恐怖主义作为正常生活的一部分。

除了迫切需要停火、尊重受影响人民的尊严和权利以及提供人道主义援助之外，还必须促进对具体冲突负有直接或间接责任的当事方开展谈判。罗马教廷庆幸在哥伦比亚取得了积极成果，衷心希望通过国际社会的努力推动，将开展各种形式的接触和对话，以解决持续不断的冲突。

尤其是，自叙利亚冲突开始以来，罗马教廷已邀请参与对话的所有各方和国际社会不遗余力地协助结束暴力，促进创造有利的对话条件，以找到政治解决办法。然而，叙利亚已遭受各种武装团体的肆意践踏。枪炮的轰鸣必须停止，以便给和平一线机会，并且最重要的是，让人道主义援助可以送达最需要者手中。教廷确信，只要有结束战斗的政治意愿，这是可能的。

尽管目前有各种困难，但我们仍可欣慰地发现，黎巴嫩人坚信，在法治和机构立足于尊重每个人与生俱来的尊严这一理念的基础上，共同利益要求社会所有阶层的参与和合作。按照黎巴嫩的宪法安排，不同族裔群体、文化和宗教是一种资产，有助于促进和平共处。这种宪法安排也可成为该区域政治解决方案的一种模式。

教廷还认为，在中东地区，再次承诺支持法治及宗教和良心自由是保障所有人尊严的最有效方式。在这方面，罗马教廷和巴勒斯坦签署的2015年全面协议——后经双方批准——从法律上规定保护最基本的人权，包括宗教自由、和平集会权和公开表明个人宗教信仰的自由。在复杂的中东局势中，特别是在伊拉克和叙利亚，罗马教廷认为，与巴勒斯坦达成的全面协议可以作为具有类似社会结构的其他国家的模板。

在重新努力重启以色列人和巴勒斯坦人之间的和平进程背景下，罗马教廷再次呼吁双方不要采取

任何单方面或非法措施，因为此种措施可能妨碍寻求和平及推动两国解决方案。

在我们审视被迫移民现象时，我们发现流动中的人口比在这里派有代表的许多国家的人口都多：由于迫害、冲突、普遍的暴力和饥饿以及土地遭受破坏，6500万人被迫逃离自己的家园和社区。我必须赞扬黎巴嫩和约旦慷慨接待所有逃离伊拉克和叙利亚境内战争和破坏的人员，并赞扬土耳其收容数百万叙利亚难民。

除了必须紧急考虑如何解决强迫流亡的根源之外，我们还必须指出，移徙与发展两者紧密相联。难民和移民大规模流动的后果有可能削弱我们对声援有需要者并慷慨接待他们这些价值观念的承诺。这些价值观是方济各教皇召唤世人参加的特别慈悲大赦祷告的核心内容。正如方济各教皇所强调指出的那样，

“慈悲是每一个人心灵深处的根本法律，只要他/她诚恳注视生命旅途中兄弟姐妹的眼睛”，

特别是其中最脆弱和最易受伤害者的眼睛。教皇提请特别关注被关在监狱中的人，他再次紧急呼唤

“领导人的良心，请他们达成国际共识，废除死刑”。

如果不真正并绝对尊重生命，就不可能有真正符合人性的综合可持续发展。正是为了促进这样的发展，方济各教皇在罗马教廷中设立了一个新部门，其目的是促进正义、和平、保护环境和照顾最需要的人。困苦穷乏者是可持续发展的人道形象，我们希望时刻记住他们，使我们成为公正和真正人道社会负责的促成者。

下午2时50分散会。